

FI

FI

FI



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 2.7.2008
KOM(2008) 419 lopullinen

2008/0141 (COD)

Ehdotus:

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI

eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönottamisesta yhteisönlaajuisissa yrityksissä tai yritysryhmissä

(Uudelleenlaatiminen)

{SEK(2008) 2154}
{SEK(2008) 2155}
{SEK(2008) 2166}
{SEK(2008) 2167}

(komission esittämä)

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN TAUSTA

Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet

1. Tämän uudelleenlaatimisehdotuksen tarkoituksena on muuttaa eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönottamisesta yhteisönlaajuisissa yrityksissä tai yritysryhmissä 22. syyskuuta 1994 annettua neuvoston direktiiviä 94/45/EY¹ sellaisena kuin se on ulotettuna koskemaan Yhdistynyttä kuningaskuntaa 15. joulukuuta 1997 annetulla neuvoston direktiivillä 97/74/EY² ja mukautettuna Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta 20. marraskuuta 2006 annetulla neuvoston direktiivillä 2006/109/EY³.
2. Direktiivin 94/45/EY 15 artiklassa säädetään, että komissio tarkastelee viimeistään 22. syyskuuta 1999 jäsenvaltioiden ja Euroopan tasolla toimivien työmarkkinaosapuolten kanssa uudelleen direktiivin soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä ja erityisesti sitä, ovatko työntekijöiden lukumäärärajat tarkoituksenmukaisia, ja ehdottaa neuvostolle tarpeen mukaan tarvittavia muutoksia. Komissio ilmoitti direktiivin 94/45/EY soveltamista koskevassa kertomuksessaan⁴ Euroopan parlamentille ja neuvostolle tekevänsä päätöksen direktiivin mahdollisesta uudelleentarkastelusta tarpeellisten lisäarviointien valossa ja ottaen huomioon henkilöstöedustusta koskevien muiden lainsäädäntöehdotusten kehityksen.

Yleinen tausta

3. Neljätoista vuotta direktiivin 94/45/EY antamisen jälkeen on toiminnassa noin 820 eurooppalaista yritysneuvostoa, joiden kautta on edustettuina 14,5 miljoonaa työntekijää, joille on tarkoitus tiedottaa ja joita on tarkoitus kuulla ylikansallisella tasolla. Ne ovat keskeisiä toimijoita ylikansallisten työmarkkinasuhteiden kehittämisessä ja auttavat sovittamaan yhteen taloudellisia ja yhteiskunnallisia tavoitteita yhtenäismarkkinoilla erityisesti sen tärkeän tehtävän kautta, joka niillä on muutoksen ennakoinnissa ja vastuullisessa hallinnassa.
4. Direktiivin 94/45/EY soveltaminen käytännössä aiheuttaa kuitenkin ongelmia. Oikeus ylikansalliseen tiedottamiseen ja kuulemiseen ei toimi tehokkaasti, koska eurooppalainen yritysneuvosto ei saa riittävästi tietoa eikä tule riittävästi kuulluksi rakenneuudistuksissa. Eurooppalaisia yritysneuvostoja on perustettu ainoastaan 36 prosentissa yrityksistä, jotka kuuluvat direktiivin soveltamisalaan. Asiaan liittyy oikeudellisia epävarmuustekijöitä erityisesti siltä osin, kuin on kyse kansallisen tason ja ylikansallisen tason kuulemisten välisestä suhteesta sekä fuusio- tai yritysostotapauksista. Kolmessa Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen

¹ EYVL L 254, 30.9.1994, s. 64.

² Neuvoston direktiivi 97/74/EY, annettu 15. joulukuuta 1997, (...) direktiivin 94/45/EY ulottamisesta koskemaan Yhdistynyttä kuningaskuntaa, EYVL L 10, 16.1.1998, s. 22.

³ Neuvoston direktiivi 2006/109/EY, annettu 20. marraskuuta 2006, (...) direktiivin 94/45/EY mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta, EUVL L 363, 20.12.2006, s. 416.

⁴ KOM(2000) 188.

ennakkoratkaisukysymyksenä⁵ käsittelemässä asiassa myös tuomioistuimien joutui tulkitsemaan direktiivien säännöksiä, jotka koskevat eurooppalaisen yritysneuvoston perustamiseksi tarvittavien tietojen ilmoittamista. Lisäksi työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevien eri direktiivien johdonmukaisuus ja niveltyminen on puutteellista.

5. Eurooppalaisilla yritysneuvostoilla on oltava mahdollisuus hoitaa täysimääräisesti tehtävänsä muutoksen ennakoinnissa ja hallitsemisessa ja kehittää aitoa ylikansallista työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua. Tämän ehdotuksen tavoitteena on sen vuoksi yhdessä muiden kuin sääntelytoimenpiteiden kanssa varmistaa, että työntekijöiden oikeudet saada tietoa ja tulla kuulluksi ylikansallisesti toimivat tehokkaasti, lisätä perustettujen eurooppalaisten yritysneuvostojen osuutta, vahvistaa oikeusvarmuutta sekä varmistaa, että työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevat direktiivit nivelletään paremmin toisiinsa.

Voimassa olevat aiemmat säännökset

6. Tässä ehdotuksessa otetaan huomioon muiden työntekijöille tiedottamiseen ja heidän kuulemiseensa liittyvien direktiivien olemassaolo. Työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä 11. maaliskuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2002/14/EY⁶ vahvistetaan yleiset periaatteet, joita sovelletaan kansallisella tasolla. Direktiiviä 98/59/EY⁷ ja direktiiviä 2001/23/EY⁸ sovelletaan, kun on kyse suunnitelluista työntekijöiden vähentämisistä tai yrityksen luovutuksesta. Direktiiveillä 2001/86/EY⁹ ja 2003/72/EY¹⁰ säännellään henkilöstöedustusta eurooppayhtiöissä ja eurooppaosuuskunnissa.

Johdonmukaisuus suhteessa unionin muuhun politiikkaan ja muihin tavoitteisiin

7. Uudistetun sosiaalisen toimintaohjelman¹¹ yhteydessä tällä ehdotuksella pyritään edesauttamaan Euroopan unionin pyrkimystä saada kaikki kansalaiset hyötymään globalisaatioprosessista tasapainoisella tavalla. Yhdessä ylikansallisia rakenneuudistuksia ja yrityskohtaisia sopimuksia koskevien raporttien kanssa sillä pyritään kannustamaan yrityksiä ja työntekijöitä ennakoidaan eteensä tulevia muutoksia ja sopeutumaan niihin. Työntekijöiden asianmukainen henkilöstöedustus auttaa parantamaan työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua ylikansallisessa yrityksessä ja rakentamaan myönteistä ilmapiiriä jouston ja turvan yhdistävien ratkaisujen hakemiselle.

⁵ C-62/99 Bofrost; C-440/00 Kühne & Nagel; C-349/01 ADS Anker GmbH.

⁶ EYVL L 80, 23.3.2002, s. 29.

⁷ Neuvoston direktiivi 98/59/EY, annettu 20. heinäkuuta 1998, työntekijöiden joukkovähentämistä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä, EYVL L 225, 12.8.1998, s. 16.

⁸ Neuvoston direktiivi 2001/23/EY, annettu 12. maaliskuuta 2001, työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä, EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

⁹ Neuvoston direktiivi 2001/86/EY, annettu 8. lokakuuta 2001, eurooppayhtiön sääntöjen täydentämisestä henkilöstöedustuksen osalta, EYVL L 294, 10.11.2001, s. 22.

¹⁰ Neuvoston direktiivi 2003/72/EY, annettu 22. heinäkuuta 2003, eurooppaosuuskunnan sääntöjen täydentämisestä henkilöstöedustuksen osalta, EYVL L 207, 18.8.2003, s. 25.

¹¹ Komission tiedonanto aiheesta uudistettu sosiaalinen toimintaohjelma – mahdollisuudet, väylät ja yhteisvastuu 2000-luvun Euroopassa, KOM(2008) xxx, 2008.

8. Tämä ehdotus liittyy uudistettuun Lissabonin strategiaan, jolla pyritään luomaan enemmän ja parempia työpaikkoja entistä dynaamisemmassa ja kilpailukykyisemmässä Euroopassa. Ehdotus täydentää hyvien käytänteiden edistämistä, jota Euroopan unioni kannustaa edelleen voimakkaasti työmarkkinaosapuolten tukemiseksi erityisesti kun on kyse työntekijöiden toimivaltuuksiin ja liikkuvuuteen, työterveyteen ja työturvallisuuteen sekä ympäristöön liittyvien kysymysten sisällyttämisestä eurooppalaisten yritysneuvostojen toimintaan. Se liittyy myös komission toimiin sääntelyn parantamiseksi, koska siinä painotetaan lainsäädännön mukauttamista uusiin taloudellisiin ja yhteiskunnallisiin vaatimuksiin, erityisesti niihin, jotka liittyvät ylikansallisten rakenneuudistusten määrän ja merkityksen kasvuun.
9. Tässä ehdotuksessa pyritään kunnioittamaan perusoikeuksia ja ottamaan huomioon erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet. Erityisesti tällä ehdotuksella pyritään varmistamaan se, että noudatetaan täysimääräisesti mainitun perusoikeuskirjan 27 artiklaan sisältyvää oikeutta, jonka mukaan työntekijöille tai heidän edustajilleen on asianmukaisilla tasoilla taattava mahdollisuus saada riittävän ajoissa tietoa ja tulla kuulluksi yhteisön oikeuden sekä kansallisten lainsäädäntöjen ja käytäntöjen mukaisissa tapauksissa ja niissä määrättyin edellytyksin.

2. KUULEMISET JA VAIKUTUSTEN ARVIOINTI

Intressitahojen kuuleminen

10. Komissio on kuullut työmarkkinaosapuolia yhteisön tasolla asiaan liittyvän yhteisön toiminnan mahdollisista suuntaviivoista perustamissopimuksen 138 artiklan mukaisesti¹². Työntekijäjärjestöt ilmaisivat olevansa direktiivin pikaisen tarkistuksen kannalla, kun taas työnantajajärjestöt vastustivat tarkistusta. Työmarkkinaosapuolet määrittelivät sen jälkeen yhteisesti hyviä käytänteitä eurooppalaisia yritysneuvostoja varten; komissio kuuli niitä uudelleen kyseisten käytänteiden edistämisestä ja täytäntöönpanosta¹³. Näiden kuulemisten jälkeen komissio piti yhteisön toimea aiheellisenä, ja perustamissopimuksen 138 artiklan 3 kohdan mukaisesti se kuuli yhteisön taseisia työmarkkinaosapuolia suunnitellun ehdotuksen sisällöstä¹⁴.
11. Vastauksena viimeksi mainittuun kuulemiseen työnantajajärjestöt BusinessEurope, CEEP ja UEAPME ilmoittivat olevansa valmiita ryhtymään neuvotteluihin työmarkkinaosapuolten eurooppalaisen vuoropuhelun puitteissa. Euroopan ammatillinen yhteisjärjestö katsoi, ettei tällainen neuvottelu ollut realistinen. Esitettyään eurooppalaisille työmarkkinaosapuolille uuden kehotuksen komissio totesi, ettei perustamissopimuksen 138 artiklan 4 kohdan mukaisia neuvotteluja

¹² Eurooppalaiset yritysneuvostot: työntekijöiden osallistumiseen liittyvien voimavarojen optimointi yritysten ja niiden henkilöstön hyväksi – eri alojen välisten ja alakohtaisten yhteisön työmarkkinaosapuolten ensimmäisen vaiheen kuuleminen eurooppalaisia yritysneuvostoja koskevan direktiivin uudelleentarkastelun yhteydessä, 20. huhtikuuta 2004.

¹³ Samanaikaisesti kuin niitä kuultiin rakenneuudistuksista tiedonannon *Rakenneuudistukset ja työllisyys* yhteydessä, KOM(2005) 120, 31.3.2005.

¹⁴ K(2008) 660, 20.2.2008.

käyty, ja päätti esittää nyt käsillä olevan ehdotuksen, sillä voimassa olevan lainsäädännön tarkistaminen oli todettu tarpeelliseksi.

12. BusinessEurope ja UEAPME olivat valmistautuneet neuvottelemaan, eivätkä toimittaneet lausuntoa suunnitellun ehdotuksen sisällöstä. CEEP ja kuullut järjestöt, jotka edustivat hotelli- ja ravintola-alan (HOTREC), pankkialan (EBF) ja kaupan (EUROCOMMERCE) työnantajia, ilmaisivat kantansa suunnitelluista muutoksista, samoin kuin Ranskan yksityisten yritysten liitto (Association française des entreprises privées, AFEP), American Chamber of Commerce to the European Union -kauppakamari (AmCham EU) ja yksi yksittäinen yritys.
13. Euroopan ammatillinen yhteisjärjestö (CES) ja Euroopan ylempien toimihenkilöiden liitto (CEC) ehdottivat mukautuksia kuulemiseen sisällytettyihin säännöksiin sekä muita muutoksia direktiiviin. Confederation of the Nordic Bank, Finance and Insurance Unions (NFU Finance), Finansförbundet ja kuuden yrityksen työntekijöiden edustajat esittivät niinkään näkemyksensä.
14. Kuultujen organisaatioiden vastaukset ja saadut kannanotot tutkittiin yksityiskohtaisesti ja otettiin huomioon vaikutusten arvioinnissa, jota koskeva selvitys on tämän ehdotuksen liitteenä. Suoritettu tarkastelu sai komission muuttamaan tiettyjä kuulemisasiakirjassa suunniteltuja ehdotuksia, esimerkiksi siltä osin kuin on kyse säännöksistä, jotka koskevat yrityksen tehokasta päätöksentekoa, ylikansallisen toimivallan rajaamista, edustukseen liittyvän kynnysmäärän käyttöönottoa, pyrkimystä työntekijöiden tasapainoiseen edustukseen, rajoitetun komitean vahvistamista ja voimassa olevien sopimusten turvaamista mukautuslausekkeen soveltamisen ulkopuolella.

Asiantuntijatiedon käyttö

15. Eurooppalaisia yritysneuvostoja koskevien, työmarkkinaosapuolten tekemien tai akateemisissa yhteyksissä tehtyjen analyysien lisäksi komissio pyysi ulkopuolisia konsultteja tekemään tutkimuksen suunniteltavissa olevien eri vaihtoehtojen mahdollisten vaikutusten mittaamiseksi erityisesti kustannusten osalta. Kyseinen tutkimus tehtiin vuonna 2008, ja siihen sisältyi kyselytutkimus, johon valittiin satunnaisotannalla noin 10 prosenttia toiminnassa olevista eurooppalaisista yritysneuvostoista. Näissä yrityksissä haastateltiin niin johtoa kuin työntekijöiden edustajia.
16. Tutkimuksen tulokset on sisällytetty vaikutusten arviointiin, ja ne asetetaan julkisesti saataville komission verkkosivustolle.

Vaikutusten arviointi

17. Vaikutusten arviointi suoritettiin. Sen ansiosta voitiin määrittää täsmällisesti ongelma, johon Euroopan unionin toimella on määrä vastata, muotoilla neljä erityistavoitetta, eli oikeuksien toteutumisen tehokkuus, perustettujen eurooppalaisten yritysneuvostojen osuuden kasvu, oikeusvarmuus ja työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevien yhteisön säädösten niveltyminen, sekä toimen toiminnalliset tavoitteet, ja tarkastella niiden saavuttamiseksi tarkoitettuja kolmea vaihtoehtoa.

18. Ensimmäinen vaihtoehto on Euroopan unionin uudesta toimesta luopuminen. Se ei anna mahdollisuutta saavuttaa esitettyjä tavoitteita.
19. Toiseen vaihtoehtoon kuuluu muu kuin sääntelyyn perustuva lähestymistapa ja lisäksi hyvien käytänteiden edistäminen. Siihen kuuluu tiedotustoimien lisääminen ja tarvittaessa jatkotoimina ehdotus hyvien käytänteiden edistämiseen tarkoitetun rahoitustuen kasvattamisesta ja suositus eurooppalaisten yritysneuvostojen perustamisesta ja toiminnasta. Vaihtoehto tarjoaa useita taloudellisia ja yhteiskunnallisia etuja ilman että se aiheuttaisi yrityksille lisäkustannuksia. Sen sijaan se voi vastata vain rajoitetusti tavoitteisiin, jotka liittyvät oikeusvarmuuteen ja yhteisön oikeuden niveltämiseen.
20. Kolmantena vaihtoehtona on voimassa olevan lainsäädännön tarkistus. Siihen kuuluu direktiiviin 94/45/EY tehtäviä muutoksia, jotka koskevat pääasiassa tiedottamisen ja kuulemisen määritelmiä, eurooppalaisen yritysneuvoston ylikansallisen toimivallan rajaamista, toissijaisten määräysten mukauttamista, työntekijöiden edustajien koulutusta ja ammattiliittojen roolia. Lukuun ottamatta kahta toimintamahdollisuutta, jotka koskevat työntekijöiden lukumäärärajan laskemista 500 työntekijään ja sopimusten rekisteröintimekanismin käyttöönottoa, tämä vaihtoehto on paras esitettyjen tavoitteiden saavuttamiseen, vaikka se aiheuttaakin jonkin verran lisäkustannuksia yrityksille. Sen sijaan vaihtoehdon tarjoama mahdollisuus lisätä toimijoiden huomiota ylikansallisen tiedottamisen ja kuulemisen parantamiseen on rajallinen.
21. Vaikutusten arvioinnin päätelmänä on, että on soveliaista toteuttaa voimassa olevan lainsäädännön tarkistus ja liittää siihen tiedottamiseen ja asian edistämiseen liittyviä muita kuin sääntelytoimia.

3. EHDOTUKSEEN LIITTYVÄT OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT

Ehdotetun toimen lyhyt kuvaus

22. Uudelleenlaatimisehdotus sisältää seuraavat muutokset direktiivin 94/45/EY asiasisältöön:
 - ylikansallista työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskeviin yksityiskohtaisiin sääntöihin liittyvien yleisten periaatteiden käyttöönotto, tiedottamisen määritelmän käyttöönotto ja kuulemisen määritelmän täsmentäminen;
 - eurooppalaisen yritysneuvoston toimivallan rajoittaminen luonteeltaan ylikansallisiin kysymyksiin ja työntekijöille tiedottamisen ja heidän kuulemisensa kansallisen ja ylikansallisen tason niveltäminen, joka määritellään ensisijaisesti sopimuksella yrityksen sisällä;
 - työntekijöiden edustajien tehtävän selventäminen ja mahdollisuudet saada koulutusta sekä ammattiliittojen tehtävän tunnustaminen työntekijöiden edustajien rinnalla;
 - vastuualueiden selventäminen niiden tietojen toimittamisessa, joiden johdosta voidaan avata neuvottelut, sekä sopimusten neuvottelemista koskevien

sääntöjen selventäminen uusien eurooppalaisten yritysneuvostojen perustamista varten;

- niiden toissijaisten määräysten, joita sovelletaan, kun sopimusta ei ole, mukauttaminen muuttuviin tarpeisiin;
- eurooppalaisia yritysneuvostoja koskevien sopimusten mukauttamista koskevan lausekkeen käyttöönotto niitä tapauksia varten, joissa yrityksen tai yritysryhmän rakenne muuttuu sekä, ellei tätä lauseketta sovelleta, voimassa olevien sopimusten pitäminen edelleen voimassa.

Oikeusperusta

23. Tämä lainsäädäntöehdotus perustuu perustamissopimuksen 137 artiklaan, jonka mukaan yhteisö tukee ja täydentää jäsenvaltioiden toimintaa työntekijöille tiedottamisen ja työntekijöiden kuulemisen alalla.

Toissijaisuusperiaate

24. Ehdotetun toimen tavoitteita ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, koska sen tarkoituksena on muuttaa voimassa olevaa yhteisön säädöstä, joka koskee luonteeltaan ylikansallisia säännöksiä. Euroopan unioni voi muuttaa tällaista säädöstä ja säätää sen suhteesta muihin tätä alaa koskeviin yhteisön ja kansallisiin säännöksiin. Erityisesti on huomattava, että ainoastaan yhteisön toimella on mahdollista muuttaa eurooppalaisten yritysneuvostojen perustamista ja toimintaa: tällainen muutos edellyttää jäsenvaltioiden lainsäädännön muuttamista johdonmukaisesti ja koordinoitusti, koska yhden jäsenvaltion oikeuden soveltaminen vaikuttaa muiden jäsenvaltioiden yritysten ja työntekijöiden oikeuksiin ja velvollisuuksiin. Ehdotuksessa jätetään kuitenkin jäsenvaltioiden tehtäväksi mukauttaa säännökset kansallisiin työmarkkinajärjestelmiin ja oikeusjärjestelmiin erityisesti siltä osin kuin on kyse työntekijöiden edustajien nimittämiseen tai valitsemiseen liittyvien yksityiskohtaisten sääntöjen määrittämisestä, heidän suojelustaan sekä asianmukaisten seuraamusten määrittämisestä.

Suhteellisuusperiaate

25. Direktiivissä asetetaan etusijalle yrityksen tasolla käytävät neuvottelut ilman vähimmäissääntöjä, joten se tarjoaa suuren joustovaran eurooppalaisen yritysneuvoston toiminnan mukauttamiselle niihin erityisolosuhteisiin, joissa se toimii, sekä yritysneuvoston konkreettisten toimintasääntöjen valinnalle ja niihin liittyville rasituksille. Ehdotuksessa säilytetään tämä jousto samalla selventäen sen toteutukselle asetettuja puitteita. Ehdotuksessa säilytetään tuhannen työntekijän soveltamisraja, joten sillä vältetään säätämästä sellaisia hallinnollisia, taloudellisia tai oikeudellisia rasituksia, jotka vaikeuttaisivat pienten ja keskisuurten yritysten perustamista tai niiden kehittämistä.

Sääntelytavan valinta

26. Voimassa olevan lainsäädännön tarkistus, joka voidaan toteuttaa ainoastaan direktiivillä, täydentää muuhun kuin sääntelyyn perustuvaa lähestymistapaa ja hyvien käytänteiden edistämistä, joka toteutetaan työmarkkinaosapuolten tukemiseksi.

4. TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

27. Ehdotuksella ei ole vaikutuksia yhteisön talousarvioon.

5. LISÄTIEDOT

Yksinkertaistaminen ja hallinnollisten kustannusten alentaminen

28. Direktiiviin 94/45/EY¹⁵ on tehtävä useita huomattavia muutoksia. Selkeyden vuoksi ehdotuksella laaditaan uudelleen mainittu direktiivi.
29. Ehdotuksella nivelletään direktiivi 94/45/EY muiden työntekijöille tiedottamista ja työntekijöiden kuulemista koskevien direktiivien kanssa erityisesti tekemällä määritelmistä johdonmukaisia, rajaamalla eurooppalaisten yritysneuvostojen toimivaltuuksia ja määrittämällä niveltymistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt tiedottamis- ja kuulemistasojen välillä. Ehdotus edesauttaa näin ollen lainsäädäntökehyksen yksinkertaistamista.

Uudelleentarkastelu-, tarkistus- tai raukeamislauseke

30. Ehdotukseen sisältyy uudelleentarkastelulauseke, jonka mukaan uudelleentarkastelu suoritetaan viiden vuoden kuluttua määräajasta, johon mennessä direktiivi on saatettava osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Vastaavuustaulukko

31. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kirjallisina kansalliset säännökset, joilla direktiivi saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä, sekä kyseisten säännösten ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko.

Euroopan talousalue

32. Ehdotettu toimenpide koskee ETA-sopimuksen soveltamisalaan kuuluvaa alaa, minkä vuoksi se on ulotettava koskemaan Euroopan talousaluetta.

Ehdotuksen yksityiskohtainen kuvaus

33. Asiasisältöä koskevia muutoksia tehdään seuraavassa esitetyn mukaisesti direktiivin 94/45/EY 1, 2, 4, 5, 6, 10, 11, 12, 13 ja 14 artiklaan sekä sen liitteeseen. Direktiivin 94/45/EY 3 ja 9 artiklaa muutetaan hieman, kun taas 7 ja 8 artikla säilyvät muuttumattomina.
34. *Yleiset periaatteet ja tiedottamisen ja kuulemisen käsitteet.* Direktiivin 94/45/EY 1 artiklan mukaan työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyjä koskevissa yksityiskohtaisissa säännöissä on noudatettava yleistä hyödyllisyyden periaatetta. Ehdotuksen 2 artiklassa otetaan käyttöön tiedottamisen määritelmä ja kuulemisen määritelmää täydennetään johdonmukaisesti uudempien direktiivien määritelmien

¹⁵ EYVL L 254, 30.9.1994, s. 64, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/109/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 416).

kanssa, joihin on sisällytetty maininnat tiedottamisen ja kuulemisen soveltuvasta ajankohdasta, tavoista ja sisällöstä.

35. *Eurooppalaisen yritysneuvoston ylikansallinen toimivalta.* Ehdotuksen 1 artiklassa vahvistetaan periaate, joka koskee käsiteltävän asian mukaisesti määräytyvää soveltuvaa tasoa. Tätä varten eurooppalaisen yritysneuvoston toimivalta rajataan ylikansallisiin kysymyksiin, ja ylikansallisuuden määrittäminen siirretään nykyisistä toissijaisista määräyksistä 1 artiklaan, jotta sitä voidaan soveltaa sopimuksella perustettuihin eurooppalaisiin yritysneuvostoihin. Lisäksi täsmennetään, että kysymysten ylikansallisuuden määrittäminen perustuu siihen, että niillä on mahdollisia vaikutuksia vähintään kahdessa jäsenvaltiossa.
36. *Työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevien tasojen niveltyminen.* Ehdotuksen 12 artiklassa otetaan käyttöön periaate työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevien tasojen niveltymisestä siten, että noudatetaan edustavien elinten toimivaltuuksia ja toiminta-aloja. Tämän niveltyksen yksityiskohtaiset soveltamissäännöt määritellään sopimuksella, joka tehdään 6 artiklan nojalla, joka sisältää vastedes tämän aiheen. Jos tällaiset yksityiskohtaiset soveltamissäännöt puuttuvat ja kun suunnitellaan päätöksiä, jotka saattavat muuttaa merkittävästi työn organisointia tai työsuhteita, menettely olisi aloitettava samanaikaisesti kansallisella ja Euroopan tasolla. Koska tiettyjä kansallisia lainsäädäntöjä voidaan mukauttaa, jotta eurooppalaiselle yritysneuvostolle voidaan tarvittaessa tiedottaa ennen kansallisia elimiä tai samanaikaisesti niiden kanssa, direktiiviin lisätään lauseke, jonka mukaan työntekijöiden suojan yleinen taso ei saa heikentyä. Työntekijöiden joukkovähentämistä ja yrityksen luovutusta koskevien direktiivien nimet päivitetään ja direktiiviin lisätään viittaus puitedirektiiviin 2002/14/EY.
37. *Työntekijöiden edustajien tehtävä ja toimivalta.* Työntekijöiden edustajien velvollisuus tehdä tiliä edustamilleen työntekijöille siirretään direktiivin toissijaisista määräyksistä 10 artiklaan, jossa käsitellään näin ollen työntekijöiden edustajien tehtävää heidän suojelunsa lisäksi. Lisäksi täsmennetään, että eurooppalaisessa yritysneuvostossa työntekijöitä edustavilla jäsenillä on toimivalta edustaa yrityksen tai ryhmän työntekijöitä. Työntekijöiden edustajien mahdollisuutta saada koulutusta ilman palkanmenetystä selvennetään.
38. *Neuvottelujen avaaminen ja kulku.* Ehdotuksen 5 artiklassa selvennetään Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen tulkintaperiaatteiden¹⁶ mukaisesti paikallisten johtoelinten vastuuta toimittaa tiedot, joiden avulla on mahdollista avata neuvottelut uusien eurooppalaisten yritysneuvostojen perustamiseksi. Oikeudellisten epävarmuuksien ratkaisemiseksi ja erityisen neuvotteluryhmän kokoonpanon yksinkertaistamiseksi sitä muutetaan siten, että kullekin jäsenvaltiolle, jossa on vähintään viisikymmentä työntekijää, myönnetään yksi edustaja kymmenen prosentin työntekijämäärää kohden. Työntekijöiden edustajien oikeutta kokoontua ilman johdon läsnäoloa selvennetään.
39. *Ammattiliittojen ja työnantajajärjestöjen tehtävä.* Ehdotuksen 5 artiklaan sisällytetään tiedottaminen ammattiliitoille ja työnantajajärjestöille, kun neuvottelut

¹⁶

Katso edellä kohta 5.

eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta avataan, ja ammattiliitot on mainittu nimenomaisesti niiden asiantuntijoiden joukossa, joita työntekijöiden edustajat voivat pyytää avukseen neuvotteluissa.

40. *Toissijaisten määräysten sisältö (joita sovelletaan sopimuksen puuttuessa).* Liitteessä eritellään osa-alueet, joita tiedottaminen ja kuuleminen koskevat, ja siihen on sisällytetty mahdollisuus saada perusteltu vastaus esitettyyn kannanottoon. Ennakoimiseen liittyvän tavoitteen vuoksi niitä poikkeuksellisia olosuhteita, jotka edellyttävät tiedottamista ja avaavat mahdollisuuden rajoitetun komitean kokoukseen, täydennetään olosuhteilla, joissa suunnitellaan päätöksiä, jotka voivat vaikuttaa huomattavasti työntekijöiden etuihin. Jotta rajoitettu komitea voisi hoitaa tätä merkittävämpää tehtävää, sen jäsenten enimmäismäärää lisätään viiteen, ja lisäksi täsmennetään, että komitealla on oltava edellytykset harjoittaa toimintaa säännöllisesti.
41. *Mukauttamislauseke ja voimassa olevat sopimukset.* Ehdotuksen 6 artiklan mukaisissa sopimuksissa on oltava määräyksiä muuttamisesta ja uudelleenneuvottelusta. Ehdotuksen 13 artiklan mukaan voimassa olevia sopimuksia mukautetaan, kun yrityksen tai ryhmän rakenteessa tapahtuu huomattavia muutoksia; mukauttaminen tapahtuu sovellettavan sopimuksen lausekkeiden mukaisesti, tai niiden puuttuessa ja kun asiaa koskeva pyyntö esitetään, uuden sopimuksen neuvottelumenettelyn mukaisesti, johon ovat liittyneet olemassa olevan eurooppalaisen yritysneuvoston tai yritysneuvostojen jäsenet. Edellä mainitut jatkavat toimintaansa tarvittaessa mukautetulla tavalla niin kauan kuin uutta sopimusta ei ole tehty, jonka jälkeen ne hajotetaan ja niiden perustamissopimusten voimassaolo päättyy. Ellei tätä mukauttamislauseketta sovelleta, voimassaolevat sopimukset, jotka on tehty ennakoivasti, eivät edelleenkään kuulu direktiivin säännösten soveltamisalaan, eikä ole yleistä velvollisuutta neuvotella uudelleen 6 artiklan nojalla tehtyjä sopimuksia.
42. *Muut säännökset.* Ehdotuksen 6 artiklan mukaan rajoitetun komitean perustaminen ja toiminta kuuluvat tarvittaessa sopimuksen sisältöön. Ehdotuksen 15 artiklassa on lauseke direktiivin uudelleentarkastelusta viiden vuoden kuluttua siitä päivästä, johon mennessä direktiivi on määrä saattaa osaksi kansallista lainsäädäntöä. Liitteessä sopimuksen puuttuessa perustettavan eurooppalaisen yritysneuvoston kokoonpano on saatettu vastaamaan erityisen neuvotteluryhmän uutta kokoonpanoa.

Ehdotus:

☒ EUROOPAN PARLAMENTIN ☒ JA NEUVOSTON DIREKTIIVI

eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönottamisesta yhteisönlajuisissa yrityksissä tai yritysryhmissä

☒ (ETA:n kannalta merkityksellinen teksti) ☒

☒ EUROOPAN PARLAMENTTI ☒ JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

~~ottaa huomioon sosiaalipolitiikasta tehdyn sopimuksen, joka on liitteenä sosiaalipolitiikasta tehdyssä pöytäkirjassa (N:o 14), joka on liitteenä Euroopan yhteisön perustamissopimuksessa, ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan,~~

☒ ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 137 artiklan, ☒

ottavat huomioon komission ehdotuksen¹⁷ ☒,

ottavat huomioon ☒ Euroopan ☒ talous- ja sosiaalikomitean lausunnon¹⁸ ☒,

☒ ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon,¹⁹ ☒

noudattavat ☒ perustamissopimuksen 251 ☒ ~~189~~ e artiklassa määrättyä menettelyä²⁰ ☒,

☒ sekä katsovat seuraavaa: ☒

↓ uusi

(1) Eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönottamisesta yhteisönlajuisissa yrityksissä tai yritysryhmissä 22 päivänä syyskuuta 1994 annettuun neuvoston direktiiviin

¹⁷ EUVL C [...], [...], s. [...].

¹⁸ EUVL C [...], [...], s. [...].

¹⁹ EUVL C [...], [...], s. [...].

²⁰ EUVL C [...], [...], s. [...].

94/45/EY²¹ on tehtävä useita huomattavia muutoksia²². Selkeyden vuoksi olisi mainittu direktiivi uudelleenlaadittava.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 1
kappale (mukautettu)

~~Euroopan yhteisön perustamissopimuksen liitteenä olevan sosiaalipolitiikasta tehdyn pöytäkirjan perusteella Belgian kuningaskunta, Tanskan kuningaskunta, Saksan liittotasavalta, Helleenien tasavalta, Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Irlanti, Italian tasavalta, Luxemburgin suurherttuakunta, Alankomaiden kuningaskunta ja Portugalin tasavalta (jäljempänä ”jäsenvaltiot”), jotka haluavat panna täytäntöön vuoden 1989 sosiaalisen peruskirjan, ovat tehneet sopimuksen sosiaalipolitiikasta,~~

↓ 94/45/EY johdanto-osan 2
kappale (mukautettu)

~~mainitun sopimuksen 2 artiklan 2 kohdassa mahdollistetaan se, että neuvosto antaa direktiivein säännökset vähimmäisvaatimuksista,~~

↓ uusi

(2) Direktiivin 94/45/EY 15 artiklan mukaisesti komissio tarkasteli jäsenvaltioiden ja Euroopan tasolla toimivien työmarkkinaosapuolten kanssa uudelleen kyseisen direktiivin soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä ja erityisesti sitä, ovatko työntekijöiden lukumäärärajat tarkoituksenmukaisia, ehdottaakseen tarpeen mukaan tarvittavia muutoksia.

(3) Kuultuaan jäsenvaltioita ja Euroopan tasolla toimivia työmarkkinaosapuolia komissio toimitti Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen²³ direktiivin 94/45/EY soveltamisesta.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 4
kappale (mukautettu)

~~työntekijöiden sosiaalisia perusoikeuksia koskevan yhteisön peruskirjan 17 kohdassa määrätään muun muassa, että ”työntekijöille tiedottamista, heidän kuulemistaan ja osallistumistaan on kehitettävä tarkoituksenmukaisesti, ottaen huomioon eri jäsenvaltioissa voimassa olevat käytännöt”; ”tämä koskee erityisesti sellaisia yrityksiä tai yritysryhmiä, joilla on yrityksiä tai liikelaitoksia useissa jäsenvaltioissa”,~~

²¹ EYVL L 254, 30.9.1994, s. 64, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/109/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 416).

²² Ks. liite II, A osa.

²³ KOM (2000) 188, 4.4.2000.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 5
kappale (mukautettu)

~~neuvosto ei jäsenvaltioiden välisestä laajasta yhteisymmärryksestä huolimatta ole voinut päättää ehdotuksesta direktiiviksi eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta yhteisönlajuisiin yrityksiin tai yritysryhmiin työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan varten²⁴, sellaisena kuin ehdotus on muutettuna 3 päivänä joulukuuta 1991²⁵;~~

↓ 94/45/EY johdanto-osan 6
kappale (mukautettu)

~~komissio on sosiaalipolitiikasta tehdyn sopimuksen 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti kuullut työmarkkinaosapuolia yhteisön tasolla yhteisön toimien mahdollisesta suuntaamisesta työntekijöille tiedottamisen ja heidän kuulemisensa osalta yhteisönlajuisissa yrityksissä ja yritysryhmissä;~~

↓ 94/45/EY johdanto-osan 7
kappale (mukautettu)

~~arvioituaan tämän kuulemisen jälkeen, että yhteisön toiminta on suotavaa, komissio on kuullut työmarkkinaosapuolia uudelleen kyseisen sopimuksen 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti suunnitellun ehdotuksen sisällöstä, ja työmarkkinaosapuolet ovat toimittaneet komissiolle lausuntonsa;~~

↓ 94/45/EY johdanto-osan 8
kappale (mukautettu)

~~työmarkkinaosapuolet eivät ole tämän toisen kuulemisvaiheen yhteydessä ilmoittaneet komissiolle halustaan aloittaa prosessia, joka voisi johtaa sopimuksen solmimiseen, sellaisena kuin siitä määrätään kyseisen sopimuksen 4 artiklassa;~~

↓ uusi

- (4) Komissio kuuli yhteisön tason työmarkkinaosapuolia asiaan liittyvän yhteisön toimen mahdollisista suuntaviivoista perustamissopimuksen 138 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (5) Kuulemisen jälkeen komissio piti yhteisön toimea aiheellisena, ja se kuuli uudelleen työmarkkinaosapuolia yhteisön tasolla suunnitellun ehdotuksen sisällöstä perustamissopimuksen 138 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
- (6) Työmarkkinaosapuolet eivät ole tämän toisen kuulemisvaiheen yhteydessä ilmoittaneet komissiolle yhteisestä halustaan aloittaa menettelyä, joka voisi johtaa sopimuksen tekemiseen, siten kuin siitä määrätään perustamissopimuksen 138 artiklan 4 kohdassa.

²⁴ ~~EYVL N:o C 39, 15.2.1991, s. 10.~~

²⁵ ~~EYVL N:o C 336, 31.12.1991, s. 11.~~

- (7) On tarpeen nykyaikaistaa yhteisön lainsäädäntöä, joka koskee työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan ylikansallisesti, jotta turvattaisiin ylikansallista työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevien oikeuksien toteutuminen, kasvatettaisiin perustettujen eurooppalaisten yritysneuvostojen osuutta, ratkaistaisiin direktiivin 94/45/EY käytännön soveltamisessa havaitut ongelmat ja lievitettäisiin oikeudellista epävarmuutta, joka johtuu tietyistä mainitun direktiivin säännöksistä tai niiden puuttumisesta, sekä varmistettaisiin työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevien yhteisön säädösten nykyistä parempi niveltyminen.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 3 kappale (mukautettu)

- (8) ~~kyseisen sopimuksen 4~~ ☒ Perustamissopimuksen 136 ☒ artiklan mukaan yhteisön ja jäsenvaltioiden tavoitteena on erityisesti työmarkkinaosapuolten välisen vuoropuhelun edistäminen.

↓ uusi

- (9) Nyt käsillä oleva direktiivi kuuluu yhteisön puitteisiin, joilla pyritään tukemaan ja täydentämään jäsenvaltioiden toimintaa työntekijöille tiedottamisen ja heidän kuulemisensa alalla. Näissä puitteissa yrityksille tai toimipaikoille aiheutuva rasitus olisi pidettävä mahdollisimman vähäisenä mutta samalla varmistettava, että myönnetty oikeudet todella toteutuvat.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 9 kappale

- (10) Sisämarkkinoiden toiminta sisältää yritysten keskittymisen, rajat ylittävien fuusioiden, yritysvaltauksien ja yhteisyritysten prosessin ja näin ollen yritysten ja yritysryhmien ylikansallistumisen. Taloudellisen toiminnan sopusointuisen kehityksen varmistamiseksi on tarpeen, että useissa jäsenvaltioissa toimivat yritykset ja yritysryhmät tiedottavat niille työntekijöidensä edustajille, joita niiden päätökset koskevat, ja kuulevat heitä.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 10 kappale

- (11) Jäsenvaltioiden lainsäädännössä tai käytännössä säädettyjä työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyjä ei useinkaan ole mukautettu sen yksikön ylikansalliseen rakenteeseen, joka tekee näitä työntekijöitä koskevan päätöksen. Tämä tilanne voi johtaa epätasa-arvoiseen kohteluun niiden työntekijöiden osalta, joita päätös koskee samassa yrityksessä tai samassa ryhmässä.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 11 kappale

- (12) On toteutettava aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että yhteisönlaajuisissa yrityksissä tai yritysryhmissä työskenteleville työntekijöille tiedotetaan ja heitä

kuullaan asianmukaisesti, kun heitä koskevia päätöksiä tehdään muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa he työskentelevät.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 12
kappale

- (13) Sen varmistamiseksi, että useissa jäsenvaltioissa toimivien yritysten tai yritysryhmien työntekijöille tiedotetaan ja heitä kuullaan asianmukaisesti, on perustettava eurooppalainen yritysneuvosto tai otettava käyttöön muita tarkoituksenmukaisia menettelyjä työntekijöille tiedottamiseksi ja heidän kuulemisekseen ylikansallisesti.

↕ uusi

- (14) Työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyt on määriteltävä ja toteutettava siten, että varmistetaan tämän direktiivin säännösten tehokas vaikutus. Tätä varten on tarpeen, että eurooppalaiselle yritysneuvostolle tiedottaminen ja sen kuuleminen mahdollistavat lausunnon antamisen yritykselle hyvissä ajoin, vaarantamatta kuitenkaan yrityksen mukautumiskykyä. Kun vuoropuhelua käydään tasolla, jolla päätetään toiminnan suuntauksista, ja kun työntekijöiden edustajat ovat aidosti mukana, voidaan vastata muutoksen ennakkoinnin ja hallinnan tarpeisiin.

- (15) Työntekijöille ja heidän edustajilleen on taattava tiedottaminen ja kuuleminen käsiteltävästä asiasta riippuen soveltuvalle johdon ja edustuksen tasolla. Tämän vuoksi eurooppalaisen yritysneuvoston toimivalta ja toiminta-ala on erotettava työntekijöitä edustavien kansallisten elinten toimivallasta ja toiminta-alasta ja rajattava koskemaan ylikansallisia kysymyksiä.

- (16) Kunkin kysymyksen ylikansallinen luonne on syytä määrittää ottaen huomioon sekä sen mahdollisten vaikutusten laajuus että siihen liittyvä johdon ja edustuksen taso. Tätä varten ylikansallisina kysymyksinä pidetään niitä, jotka koskevat koko yritystä tai ryhmää tai vähintään kahta jäsenvaltiota.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 13
kappale (mukautettu)

- (17) ~~Tätä varten~~ Vaikuttaa tarpeelliselta antaa määritelmä käsitteelle määräysvaltaa käyttävä yritys, joka liittyy ainoastaan tähän direktiiviin eikä vaikuta tulevaisuudessa laadittavissa teksteissä mahdollisesti annettavaan ☒ muissa teksteissä annettuun ☒ yritysryhmän tai määräysvaltaa käyttävän yrityksen käsitteen määritelmään.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 14
kappale

- (18) Näiden yritysten ja yritysryhmien työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyjen on koskettava kaikkia liikkeitä tai tapauksen mukaan kaikkia ryhmän jäsenyrityksiä, jotka sijaitsevat jäsenvaltioissa, riippumatta siitä, sijaitseeko yrityksen keskushallinto tai, kun on kyse ryhmästä, määräysvaltaa käyttävä yritys jäsenvaltioiden alueella.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 15
kappale

- (19) Osapuolten sopimusvapauden mukaisesti työntekijöiden edustajien ja yrityksen johdon tai määräävää vaikutusvaltaa käyttävän yrityksen johdon tehtävänä on määrittää yhteisellä sopimuksella eurooppalaisen yritysneuvoston luonne, kokoonpano, tehtävät, työtavat, menettelytavat ja taloudelliset voimavarat tai muut tiedottamis- ja kuulemismenettelyt siten, että ne on mukautettu omaan erityistilanteeseen.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 16
kappale

- (20) Toissijaisuusperiaatteen mukaisesti jäsenvaltioiden tehtävänä on määrittää, ketkä edustavat työntekijöitä, ja erityisesti säätää aiheellisiksi katsomissaan tapauksissa eri työntekijäryhmien tasapuolisesta edustuksesta.

↓ uusi

- (21) On tarpeen selkeyttää työntekijöille tiedottamisen ja heidän kuulemisensa käsitteitä johdonmukaisesti aihetta käsittelevien tuoreempien direktiivien käsitteisiin nähden ja siten, että kansallisissa puitteissa pyritään kolmeen tavoitteeseen eli vuoropuhelun ylikansallisen tason tehokkuuden parantamiseen, vuoropuhelun kansallisen ja ylikansallisen tason riittävän niveltymisen mahdollistamiseen sekä tarvittavan oikeusvarmuuden turvaamiseen käsillä olevaa direktiiviä sovellettaessa.

- (22) ”Tiedottaminen” on määriteltävä ottaen huomioon, että tavoitteena on, että työntekijöiden edustajat voivat riittävästi perehtyä asiaan, mikä edellyttää, että tiedottaminen tapahtuu asianmukaisena ajankohtana, asianmukaisin tavoin ja asianmukaisen sisältöisenä.

- (23) ”Kuuleminen” on määriteltävä ottaen huomioon se, että tavoitteena on, että voidaan antaa lausunto, jonka huomioon ottaminen voi olla hyödyllistä päätöksenteon yhteydessä, mikä edellyttää, että kuuleminen tapahtuu asianmukaisena ajankohtana, asianmukaisin tavoin ja asianmukaisen sisältöisenä.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 22
kappale

- (24) Kun on kyse yrityksestä tai määräävää vaikutusvaltaa käyttävästä yrityksestä, jonka keskushallinto sijaitsee jäsenvaltioiden alueen ulkopuolella, tarvittaessa erikseen nimettävän yrityksen edustajan jäsenvaltiossa tai, jollei edustajaa ole, jäsenvaltiossa eniten työntekijöitä työllistävän liikkeen tai määräysvaltaa käyttävän yrityksen, on pantava tämän direktiivin säännökset työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan täytäntöön.

↓ uusi

- (25) Yrityksen tai yritysryhmän vastuu neuvottelujen avaamiseen tarvittavien tietojen toimittamisesta on täsmennettävä siten, että työntekijät voivat selvittää, onko yritys tai

yritysryhmä, jossa he työskentelevät, yhteisönlajuuinen, ja luoda tarvittavat yhteydet, jotta neuvottelujen avaamispyyntö voidaan muotoilla.

- (26) Erityisen neuvotteluryhmän on tasapainoisesti edustettava eri jäsenvaltioiden työntekijöitä. Työntekijöiden edustajien on voitava neuvotella keskenään, jotta he voivat määrittää kantansa keskusjohdon kanssa käytäviä neuvotteluja varten.
- (27) On syytä tunnustaa se tehtävä, joka ammattiyhdistyksillä voi olla eurooppalaisten yritysneuvostojen perustamista tai uudelleenjärjestelyä koskevissa sopimusneuvotteluissa työntekijöiden edustajien tukena, kun edustajat ovat ilmaisseet tällaisen tuen tarpeen. Jotta Euroopan tasolla toimivat ammattiyhdistykset ja työnantajajärjestöt voivat seurata uusien eurooppalaisten yritysneuvostojen perustamista ja edistää hyviä toimintatapoja, niille voidaan ilmoittaa neuvottelujen avaamisesta.
- (28) Eurooppalaisten yritysneuvostojen perustamista ja toimintaa koskevissa sopimuksissa on oltava määräykset niiden muuttamisesta, irtisanomisesta tai uudelleenneuvottelusta, kun tämä on tarpeen ja erityisesti, kun yrityksen tai ryhmän laajuus tai rakenne muuttuu.
- (29) Tällaisissa sopimuksissa on määritettävä, miten kansallisella ja ylikansallisella tasolla tapahtuva työntekijöille tiedottaminen ja heidän kuulemisensa nivelletään toisiinsa tavalla, joka soveltuu yrityksen tai ryhmän erityisolosuhteisiin. Tätä koskevat säännöt on määriteltävä eri edustuselinten toimivaltaa ja toiminta-alaa kunnioittaen, erityisesti muutoksen ennakoinnin ja hallinnan osalta.
- (30) Tällaisissa sopimuksissa on säädettävä rajoitetun komitean perustamisesta ja toiminnasta, jotta voidaan koordinoita ja tehostaa eurooppalaisen yritysneuvoston tavanomaista toimintaa sekä tiedottaa työntekijöille ja kuulla heitä mahdollisimman pian, kun kyseessä ovat poikkeukselliset olosuhteet.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 18
kappale

- (31) Työntekijöiden edustajat voivat päättää olla pyytämättä eurooppalaisen yritysneuvoston perustamista tai kyseiset osapuolet voivat sopia muista menettelyistä työntekijöille tiedottamiseksi ja heidän kuulemisekseen ylikansallisesti.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 17
kappale (mukautettu)

- (32) Olisi kuitenkin säädettävä toissijaisista vaatimuksista, joita sovelletaan osapuolten niin päättäessä, kun keskushallinto kieltäytyy aloittamasta neuvotteluja tai kun neuvotteluissa ei päästä sopimukseen.

↓ uusi

- (33) Jotta työntekijöiden edustajat voivat täysimittaisesti täyttää tehtävänsä ja varmistaa eurooppalaisen yritysneuvoston hyödyllisyyden, he ovat selontekovelvollisia

edustamiinsa työntekijöihin nähden ja heidän on voitava saada tarvitsemaansa koulutusta.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 21 kappale

- (34) Olisi säädettävä, että työntekijöiden edustajat tämän direktiivin mukaisesti toimiessaan saavat tehtäviään suorittaessaan saman suojan ja samanlaiset takuut kuin työntekijöiden edustajille on heidän työpaikkamaansa lainsäädännössä ja/tai käytännössä mahdollistettu. Heidä ei saa syrjiä heidän toimintansa lainmukaisen suorittamisen vuoksi ja heidän on saatava riittävä suojat erottamista ja muita seuraamuksia vastaan.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 24 kappale

- (35) Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jos tässä direktiivissä säädettyjä velvoitteita ei noudateta.

↓ uusi

- (36) Tehokkuuden, johdonmukaisuuden ja oikeusvarmuuden vuoksi on tarpeen niveltää toisiinsa yhtäältä direktiivit sekä toisaalta yhteisön ja kansallisella oikeudella luodut työntekijöille tiedottamisen ja heidän kuulemisensa tasot. Etusijalle on asetettava näitä niveltämistapoja koskevat neuvottelut kussakin yrityksessä tai ryhmässä. Jos kysymyksestä ei päästä sopimukseen ja kun kaavaillaan päätöksiä, jotka voivat aiheuttaa merkittäviä muutoksia työjärjestelyissä tai -sopimuksissa, prosessi on aloitettava samanaikaisesti kansallisella ja Euroopan tasolla noudattaen eri edustuselinten toimivaltaa ja toiminta-alaa. Eurooppalaisen yritysneuvoston antama lausunto ei saa vaikuttaa keskushallinnon mahdollisuuksiin järjestää tarvittavia kuulemisia siten, että jäsenvaltioiden lainsäädännössä määrättyjä aikajärjestyksiä noudatetaan. Jäsenvaltioiden lainsäädäntöä on mahdollisesti mukautettava, jotta eurooppalaiselle yritysneuvostolle voidaan tarvittaessa tiedottaa ennen tai samaan aikaan kuin kansallisille elimille, kuitenkin heikentämättä työntekijöiden suojelun yleistä tasoa.

↓ uusi

- (37) Nyt käsillä oleva direktiivi ei saa vaarantaa työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä 11 päivänä maaliskuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2002/14/EY²⁶ tarkoitettuja tiedottamis- ja kuulemismenettelyjä eikä työntekijöiden joukkovähentämistä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston direktiivin 98/59/EY²⁷ 2 artiklassa ja työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai liikkeen taikka yritys- tai liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön

²⁶ EYVL L 80, 23.3.2002, s. 29.

²⁷ EYVL L 225, 12.8.1998, s. 16.

lähentämisestä 12 päivänä maaliskuuta 2001 annetun neuvoston direktiivin 2001/23/EY²⁸ 7 artiklassa tarkoitettuja erityisiä menettelyjä.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 23 kappale (mukautettu)

- (38) On sallittava erityisjärjestely sellaisille yhteisönlaajuisille yrityksille ja yritysryhmille, joissa ~~on~~ ☒ oli ~~tämän direktiivin täytäntöönpanopäivänä~~ ☒ 22 päivänä syyskuuta 1996 ☒ voimassa kaikkiin työntekijöihin sovellettava sopimus, jossa määrätään työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan ylikansallisesti.

↓ uusi

- (39) Kun yrityksen tai ryhmän rakenteessa tapahtuu esimerkiksi sulautumisen, yritysoston tai jakautumisen vuoksi merkittäviä muutoksia, olemassa olevaa eurooppalaista yritysneuvostoa tai olemassa olevia eurooppalaisia yritysneuvostoja on mukautettava muutokseen. Tällainen mukauttaminen on ensisijaisesti tehtävä sovellettavan sopimuksen määräysten mukaisesti, jos sopimuksen määräykset mahdollistavat tarvittavan mukautuksen tehokkaan toteuttamisen. Jos tämä ei ole mahdollista ja kun on esitetty neuvottelujen tarvetta koskeva pyyntö, avataan uutta sopimusta koskevat neuvottelut, joihin on syytä ottaa mukaan olemassa olevan tai olemassa olevien eurooppalaisten yritysneuvostojen jäsenet. Jotta työntekijöille tiedottaminen ja heidän kuulemisensa olisi mahdollista rakennemuutokseen liittyvän, usein ratkaisevan tärkeän jakson aikana, olemassa olevien eurooppalaisten yritysneuvostojen olisi voitava jatkaa toimintaansa, mahdollisesti mukautetulla tavalla siihen asti, kunnes uusi sopimus on tehty. Kun uusi sopimus on allekirjoitettu, on syytä hajottaa aiemmin perustetut neuvostot ja lakkauttaa niiden perustamisesta tehdyt sopimukset riippumatta siitä, millaiset määräykset koskevat tällaisten sopimusten voimassaoloa tai niiden irtisanomista.

- (40) Jollei tätä mukauttamislauseketta sovelleta, on syytä sallia voimassa olevien sopimusten jatkaminen, jotta niiden uudelleenneuvottelemine ei olisi pakollista tapauksissa, joissa se ei ole tarpeen. Olisi säädettävä siitä, että direktiivin 94/45/EY 13 artiklan nojalla ennen 22 päivää syyskuuta 1996 tehtyihin sopimuksiin ei niiden voimassaoloaikana edelleenkään sovelleta tämän direktiivin säännöksiä eikä ole yleistä velvoitetta neuvotella uudelleen ennen tämän direktiivin voimaantuloa direktiivin 94/45/EY 6 artiklan nojalla tehtyjä sopimuksia.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 19 kappale

- (41) Eurooppalaiselle yritysneuvostolle, joka on perustettu, kun osapuolten välillä ei ole päästy sopimukseen, jotta tämä direktiivin tavoite voitaisiin panna täytäntöön, on tiedotettava ja sitä on kuultava yrityksen tai yritysryhmän toiminnasta siten, että se voi arvioida toiminnan mahdolliset vaikutukset työntekijöiden etuihin ainakin kahdessa eri jäsenvaltiossa, sanotun kuitenkin rajoittamatta osapuolten mahdollisuutta sopia asiasta toisin. Tätä varten yritys tai määräävää vaikutusvaltaa käyttävä yritys on

²⁸ EYVL L 82, 22.3.2001, s. 16.

velvoitettava toimittamaan työntekijöiden nimetyille edustajille yleisiä tietoja työntekijöiden eduista ja yksityiskohtaisempia tietoja sellaisista yrityksen tai yritysryhmän toiminnan näkökohdista, jotka vaikuttavat työntekijöiden etuihin. Eurooppalaisen yritysneuvoston on voitava antaa lausunto kokouksen päätyttyä.

↓ 94/45/EY johdanto-osan 20 kappale

- (42) Tietyistä päätöksistä, jotka vaikuttavat huomattavasti työntekijöiden etuihin, on tiedotettava ja niissä on kuultava työntekijöiden nimettyjä edustajia mahdollisimman pian.

↓ uusi

- (43) On syytä selventää toissijaisia vaatimuksia, joita sovelletaan, jos sopimusta ei ole, ja jotka muodostavat neuvottelujen perustan, ja mukauttaa niitä tarpeiden ja käytäntöjen kehitykseen ylikansallisen tiedottamisen ja kuulemisen alalla. On syytä erottaa toisistaan alat, joilla vaaditaan tiedottamista, ja ne, joilla lisäksi on kuultava eurooppalaista yritysneuvostoa, mihin myös kuuluu mahdollisuus saada perusteltu vastaus esitettyyn lausuntoon. Jotta rajoitettu komitea voi toteuttaa tarvittavan koordinoititehtävänsä ja toimia tehokkaasti poikkeuksellisissa olosuhteissa, mainittuun komiteaan on voitava kuulua enintään viisi jäsentä ja sen on voitava kokoontua säännöllisesti.
- (44) Tämän direktiivin tavoitteita eli yhteisönlaajuisten yritysten ja yritysryhmien työntekijöille tiedottamisen ja heidän kuulemisensa parantamista ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin vaan ne voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, minkä vuoksi yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Perustamissopimuksen mainituksa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (45) Tässä direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet. Tällä direktiivillä pyritään erityisesti takaamaan työntekijöille tai heidän edustajilleen asianmukaisilla tasoilla mahdollisuus saada riittävän ajoissa tietoa ja tulla kuulluksi yhteisön oikeuden sekä kansallisten lainsäädäntöjen ja käytäntöjen mukaisissa tapauksissa ja niissä määrätyin edellytyksiin (Euroopan unionin perusoikeuskirjan 27 artikla).
- (46) Velvollisuus saattaa tämä direktiivi osaksi kansallista lainsäädäntöä olisi rajattava koskemaan ainoastaan niitä säännöksiä, joilla muutetaan aikaisempien direktiivien sisältöä. Velvollisuus saattaa sisällöltään muuttumattomat säännökset osaksi kansallista lainsäädäntöä perustuu aikaisempiin direktiiveihin.
- (47) Tämä direktiivi ei vaikuta liitteessä II olevassa B osassa mainittuihin jäsenvaltioita velvoittaviin määräaikoihin, joiden kuluessa jäsenvaltioiden on saatettava direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sovellettava niitä,

↓ 94/45/EY (mukautettu)

~~ON ANTANUT~~ ☒ OVAT ANTANEET ☒ TÄMÄN DIREKTIIVIN:

I JAKSO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Tavoite

1. Tämän direktiivin tavoitteena on parantaa yhteisönlajauisten yritysten ja yritysryhmien työntekijöiden oikeutta saada tietoa ja oikeutta tulla kuulluksi.

↓ 94/45/EY (mukautettu)

⇒ uusi

2. Tätä tarkoitusta varten perustetaan eurooppalainen yritysneuvosto tai otetaan käyttöön työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettely kussakin yhteisönlajauisessa yrityksessä ja yritysryhmässä sitä 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti pyydettyä, jotta kyseisille työntekijöille voidaan tiedottaa ja heitä voidaan kuulla ~~tässä direktiivissä säädettyin edellytyksin, direktiivissä säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti ja siinä säädettyin vaikutuksin.~~ ⇒ Työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevat yksityiskohtaiset säännöt määritellään ja pannaan täytäntöön siten, että varmistetaan toiminnan tehokas vaikutus ja tehdään mahdolliseksi tehokas päätöksenteko yrityksessä tai yritysryhmässä. ⇐

↓ uusi

3. Työntekijöille tiedottaminen ja heidän kuulemisensa tapahtuu käsiteltävän asian mukaisella soveltuvalla johdon ja edustuksen tasolla. Tämän vuoksi tässä direktiivissä tarkoitetun eurooppalaisen yritysneuvoston toimivalta ja tiedottamis- ja kuulemismenettelyn ala rajataan ylikansallisiin kysymyksiin.

4. Ylikansallisina pidetään kysymyksiä, jotka koskevat koko yhteisönlajauista yritystä tai yhteisönlajauista yritysryhmää taikka vähintään kahta eri jäsenvaltioissa sijaitsevaa yrityksen tai ryhmän liikettä tai yritystä.

↓ 94/45/EY

35. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, kun 2 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettu yhteisönlajauinen yritysryhmä sisältää yhden tai useampia yrityksiä tai yritysryhmiä, jotka ovat 2 artiklan 1 kohdan a tai c alakohdassa tarkoitettuja yhteisönlajauisia yrityksiä tai yritysryhmiä, ryhmän tasolle perustetaan eurooppalainen yritysneuvosto, jollei 6 artiklassa tarkoitettujen sopimusten määräyksistä muuta johdu.

46. Jollei 6 artiklassa tarkoitetuissa sopimuksissa määrätä laajemmasta soveltamisalasta, koskevat 1 kohdassa tarkoitetun tavoitteen saavuttamiseksi perustetun eurooppalaisen yritysneuvoston valtuudet ja toimivalta sekä käyttöön otetun työntekijöiden kuulemis- ja tiedottamismenettelyn ala, kun on kyse yhteisönlaajuisesta yrityksestä, kaikkia jäsenvaltioissa sijaitsevia liikkeitä ja, kun on kyse yhteisönlaajuisesta yritysryhmästä, kaikkia ryhmän jäsenvaltioissa sijaitsevia jäsenyrityksiä.

57. Jäsenvaltiot voivat säätää, että tätä direktiiviä ei sovelleta kauppalaivaston miehistöön.

2 artikla

Määritelmät

1. Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) 'yhteisönlaajuisella yrityksellä' yritystä, jolla on vähintään 1 000 työntekijää jäsenvaltioissa ja vähintään kahdessa eri jäsenvaltiossa kussakin vähintään 150 työntekijää;
- b) 'yritysryhmällä' ryhmää, joka käsittää määräysvaltaa käyttävän yrityksen sekä määräysvallassa olevat yritykset;
- c) 'yhteisön laajuisella yritysryhmällä' yritysryhmää, joka täyttää seuraavat edellytykset:
 - sillä on vähintään 1 000 työntekijää jäsenvaltioissa,
 - se käsittää vähintään kaksi ryhmän jäsenyritystä eri jäsenvaltioissaja
 - vähintään yksi ryhmän jäsenyritys työllistää vähintään 150 työntekijää jäsenvaltiossa ja vähintään toinen ryhmän jäsenyrityksistä työllistää vähintään 150 työntekijää toisessa jäsenvaltiossa;
- d) 'työntekijöiden edustajilla' kansallisessa lainsäädännössä ja/tai käytännössä tarkoitettuja työntekijöiden edustajia;
- e) 'keskushallinnolla' yhteisönlaajuisen yrityksen tai, kun on kyse yhteisönlaajuisesta yritysryhmästä, määräysvaltaa käyttävän yrityksen ylintä johtoa;

↓ uusi

- f) 'tiedottamisella' sitä, että työnantaja toimittaa työntekijöiden edustajille tiedot, jotta näillä on mahdollisuus perehtyä käsiteltävään asiaan ja tarkastella sitä; tiedottaminen tapahtuu asianmukaisena ajankohtana, asianmukaisin tavoin ja asianmukaisen sisältöisenä erityisesti, jotta työntekijöiden edustajat voivat riittävästi perehtyä asiaan ja valmistautua tarvittaessa kuulemiseen;

↓ 94/45/EY (mukautettu)
⇒ uusi

fg) 'kuulemisella' ~~näkemystenvaihtoa~~ ja vuoropuhelua ☒ ja näkemystenvaihtoa ☒ työntekijöiden edustajien ja keskushallinnon tai muun asianmukaisen yritysjohtoon tason välillä ⇒ sellaisena ajankohtana, sellaisin tavoin ja sen sisältöisenä, että työntekijöiden edustajat pystyvät annettujen tietojen pohjalta antamaan lausunnon kohtuullisessa ajassa yhteisönlajuisen yrityksen tai yritysryhmän toimivaltaiselle elimelle; ⇐

↓ 94/45/EY

gh) 'eurooppalaisella yritysneuvostolla' toimikuntaa, joka on perustettu 1 artiklan 2 kohdan tai liitteessä esitettyjen määräysten mukaisesti työntekijöille tiedottamisen ja heidän kuulemisensa panemiseksi täytäntöön;

hi) 'erityisellä neuvotteluryhmällä' ryhmää, joka on perustettu 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti neuvottelemaan keskushallinnon kanssa eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönotosta 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

2. Tässä direktiivissä tarkoitetut työntekijöiden lukumäärärajat vahvistetaan kansallisen lainsäädännön ja/tai käytännön mukaisesti laskemalla niiden työntekijöiden, osapäivätyöntekijät mukaan lukien, keskimääräinen lukumäärä, jotka ovat olleet työssä viimeisen kahden vuoden aikana.

3 artikla

"Määräysvaltaa käyttävän yrityksen" määritelmä

1. Tässä direktiivissä tarkoitetaan 'määräysvaltaa käyttävällä yrityksellä' yritystä, jolla on määräävä vaikutusvalta toiseen yritykseen eli 'määräysvallassa olevaan yritykseen' nähden, esimerkiksi omistuksen, rahoitukseen osallistumisen tai yrityksen sääntöjen perusteella.

2. Yrityksellä katsotaan olevan määräävä vaikutusvalta toisessa yrityksessä, jollei toisin todisteta, kun se suoraan tai välillisesti:

- a) omistaa enemmistön kyseisen yrityksen merkitystä pääomasta
tai
- b) hallitsee yritysten osakkeisiin perustuvan äänioikeuden enemmistön
tai
- c) voi nimittää enemmän kuin puolet yrityksen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsenistä.

3. Edellä 2 kohdan soveltamiseksi määräysvaltaa käyttävän yrityksen äänestys- ja nimitysoikeudet sisältävät kaikki määräysvallassa olevan yrityksen kyseiset oikeudet sekä

omissa nimissään, mutta määräysvaltaa käyttävän yrityksen tai määräysvallassa olevan yrityksen puolesta toimivan henkilön tai elimen kyseiset oikeudet.

↓ 94/45/EY (mukautettu)

4. Sen estämättä, mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, yritys ei ole ”määräysvaltaa käyttävä yritys” sellaiseen muuhun yritykseen nähden, jossa sillä on osuus, kun on kyse yrityskeskittymien valvonnasta ~~21 päivänä joulukuuta 1989~~ ☒ 20 päivänä tammikuuta 2004 ☒ annetun neuvoston asetuksen ~~(ETY) N:o 4064/89~~ ☒ (EY) N:o 139/2004²⁹ ☒ 3 artiklan 5 kohdan a tai c alakohdassa tarkoitetusta yhtiöstä.

↓ 94/45/EY

5. Määräävää vaikutusvaltaa ei katsota osoitetuksi pelkästään sen perusteella, että valtuutettu henkilö suorittaa selvitystilaa, konkurssia, maksukyvyttömyyttä, maksujen lakkauttamista, akordia tai vastaavaa menettelyä koskevia tehtäviään jäsenvaltion lainsäädännön mukaan.

6. ”Määräysvaltaa käyttävää yritystä” määriteltäessä on sovellettava kyseiseen yritykseen sovellettavaa jäsenvaltion lainsäädäntöä.

Jos yritykseen ei sovelleta jäsenvaltion lainsäädäntöä, on sovellettava sen jäsenvaltion lainsäädäntöä, jonka alueella yrityksen edustaja sijaitsee tai, jollei edustajaa ole, sen jäsenvaltion lainsäädäntöä, jonka alueella sijaitsee sen ryhmään kuuluvan, eniten työntekijöitä työllistävän yrityksen keskushallinto.

7. Jos, 2 kohtaa sovellettaessa, lait ovat ristiriidassa keskenään ja kaksi tai sitä useampi yritys täyttää tässä yhden tai useamman 2 kohdassa vahvistetun perusteen, sen yrityksen, joka täyttää 2 kohdan c alakohdassa vahvistetun perusteen, katsotaan olevan määräysvaltaa käyttävä yritys, sanotun kuitenkin rajoittamatta sen näyttämistä, että jollakin muulla yrityksellä voi olla määräävä vaikutusvalta.

II JAKSO

EUROOPPALAISEN YRITYSNEUVOSTON PERUSTAMINEN TAI TYÖNTEKIJÖIDEN TIEDOTTAMIS- JA KUULEMISMENETTELYN KÄYTTÖÖNOTTO

4 artikla

Vastuu eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönotosta

1. Keskushallinto vastaa 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun eurooppalaisen yritysneuvoston perustamiseen tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönottoon

²⁹ ~~EYVL L 395 24. 30. 12. 1989~~ EUVL L 29.1.2004, s. 1.

tarvittavien edellytysten ja keinojen luomisesta yhteisönlaajuisessa yrityksessä tai yhteisönlaajuisessa yritysryhmässä.

2. Kun keskushallinto ei sijaitse jäsenvaltiossa, tarvittaessa erikseen nimettävä keskushallinnon edustaja jäsenvaltiossa ottaa 1 kohdassa tarkoitetun vastuun.

Jos tällaista edustajaa ei ole, 1 kohdassa tarkoitettu vastuu kuuluu sen liikkeen tai ryhmän yrityksen johdolle, joka työllistää suurimman määrän työntekijöitä jäsenvaltiossa.

3. Tässä direktiivissä edustaja tai edustajat taikka, jollei edustajaa ole, 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu johto katsotaan keskushallinnoksi.

↓ uusi

4. Yhteisönlaajuiseen yritysryhmään kuuluvan yrityksen koko johto sekä yhteisönlaajuisen yrityksen tai yritysryhmän keskushallinto tai oletettu keskushallinto on vastuussa siitä, että osapuolet, joita tämän direktiivin soveltaminen koskee, saavat käyttöönsä ja niille välitetään tiedot, jotka ovat välttämättömiä 5 artiklassa tarkoitettujen neuvottelujen avaamiseksi, erityisesti tiedot, jotka liittyvät yrityksen tai ryhmän rakenteeseen ja sen työntekijämääriin. Tämä velvoite koskee erityisesti 2 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa tarkoitettuja työntekijöiden lukumääriä koskevia tietoja.

↓ 94/45/EY

5 artikla

Erityinen neuvotteluryhmä

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tavoitteen saavuttamiseksi keskushallinto aloittaa neuvottelut eurooppalaisen yritysneuvoston perustamiseksi tai tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönottamiseksi omasta aloitteestaan tai vähintään kahden, kahdessa eri jäsenvaltiossa sijaitsevan yrityksen tai liikkeen vähintään sadan työntekijän tai heidän edustajiensa kirjallisesta pyynnöstä.

2. Tätä varten perustetaan erityinen neuvotteluryhmä seuraavien suuntaviivojen mukaisesti:

a) jäsenvaltioiden on määritettävä alueeltaan valittavien tai nimettävien erityisen neuvotteluryhmän jäsenten valitsemis- tai nimeämistapa.

Jäsenvaltioiden on säädettävä, että sellaisten yritysten ja/tai liikkeiden työntekijöillä, joissa työntekijöillä ei ole edustajaa heistä riippumattomista syistä, on oikeus itse valita tai nimetä jäseniä erityiseen neuvotteluryhmään.

Mitä toisessa alakohdassa säädetään, ei rajoita kansallista lainsäädäntöä ja/tai käytäntöä, joka koskee määräämistä työntekijöitä edustavaa elintä muodostettaessa;

↓ 2006/109/EY 1 artikla ja liite

~~b) erityinen neuvotteluryhmä muodostuu vähintään kolmesta jäsenestä ja enintään jäsenvaltioiden lukumäärää vastaavasta määrästä jäseniä;~~

↓ uusi

b) erityisen neuvotteluryhmän jäsenet valitaan tai nimetään suhteessa kussakin jäsenvaltiossa kyseisessä yhteisönlajauksessa yrityksessä tai yritysryhmässä työskentelevien työntekijöiden määrään siten, että kullekin jäsenvaltiolle, jossa on vähintään viisikymmentä työntekijää, myönnetään yksi edustaja kyseisessä jäsenvaltiossa työskentelevää sellaista työntekijämäärää kohden, joka vastaa kymmentä prosenttia yhteensä kaikissa jäsenvaltioissa työskentelevien työntekijöiden lukumäärästä, tai mainitun työntekijämäärän osaa kohden;

↓ 94/45/EY

⇒ uusi

~~c) valinnan tai nimeämisen yhteydessä olisi varmistettava:~~

~~ensiksi yhden jäsenen edustus sellaiselle jäsenvaltiolle, jossa yhteisönlajauksella yrityksellä on yksi tai useampia liikkeitä taikka jossa yhteisönlajauksella yritysryhmällä on määräysvaltaa käyttävä yritys tai yksi tai useampia määräysvallassa olevia yrityksiä,~~

~~sen jälkeen ylimääräisten jäsenten edustus suhteutettuna liikelaitoksessa, määräysvaltaa käyttävässä yrityksessä tai määräysvallassa olevissa yrityksissä työskentelevien työntekijöiden lukumäärään, sellaisena kuin se on säädettyä sen jäsenvaltion lainsäädännössä, jonka alueella keskushallinto sijaitsee;~~

d) keskushallinnolle ja paikallisjohdolle ⇒ sekä toimivaltaisille Euroopan tasoisille työntekijä- ja työnantajajärjestöille ⇐ ilmoitetaan erityisen neuvotteluryhmän kokoonpanosta ⇒ ja neuvottelujen aloittamisesta ⇐.

3. Erityisen neuvotteluryhmän tehtävänä on vahvistaa kirjallisella sopimuksella keskushallinnon kanssa eurooppalais(ten) yritysneuvoston (-neuvostojen) toimiala, kokoonpano, tehtävät, toimikausi tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn täytäntöönpanon yksityiskohtaiset säännöt.

4. Jotta päästäisiin sopimukseen 6 artiklan mukaisesti, keskushallinto kutsuu koolle kokouksen erityisen neuvotteluryhmän kanssa. Keskushallinto ilmoittaa asiasta paikallisille johtoelimille.

↓ uusi

Erityisellä neuvotteluryhmällä on mahdollisuus kokoontua kaikkine viestintään tarvittavine resursseineen ennen kaikkia keskushallinnon kanssa järjestettäviä kokouksia ja niiden jälkeen ilman keskushallinnon edustajien läsnäoloa.

↓ 94/45/EY (mukautettu)

⇒ uusi

~~Erityistä neuvotteluryhmää voivat neuvotteluissa avustaa sen valitsemat asiantuntijat.~~ ☒ Erityinen neuvotteluryhmä voi neuvotteluja varten pyytää tehtäviinsä apua valitsemiltaan asiantuntijoilta ☒ ⇒, esimerkiksi soveltuvien yhteisön tasoisten työntekijäjärjestöjen edustajilta. Tällaiset asiantuntijat voivat erityisen neuvotteluryhmän

pyynnöstä osallistua neuvonantajina neuvottelukokouksiin, tarvittaessa johdonmukaisuuden edistämiseksi yhteisön tasolla. ⇐

↓ 94/45/EY

5. Erityinen neuvotteluryhmä voi vähintään kahden kolmasosan enemmistöllä päättää olla aloittamatta neuvotteluja 4 kohdan mukaisesti tai lopettaa jo aloitetut neuvottelut.

Tällainen päätös pysäyttää menettelyn 6 artiklassa tarkoitettuun sopimukseen pääsemiseksi. Kun tällainen päätös on tehty, liitteen määräyksiä ei sovelleta.

Uusi pyyntö erityisen neuvotteluryhmän koolle kutsumiseksi voidaan esittää enintään kahden vuoden kuluttua kyseisen päätöksen jälkeen, paitsi jos osapuolet vahvistavat lyhyemmän määräajan.

6. Keskushallinto huolehtii 3 ja 4 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen kustannuksista siten, että erityisellä neuvotteluryhmällä on mahdollisuus hoitaa tehtävänsä tarkoituksenmukaisesti.

Jäsenvaltiot voivat tämän periaatteen mukaisesti vahvistaa säännöt erityisen neuvotteluryhmän toiminnan rahoituksesta. Ne voivat erityisesti rajoittaa rahoituksen koskemaan ainoastaan yhtä asiantuntijaa.

6 artikla

Sopimuksen sisältö

↓ 94/45/EY

1. Keskushallinnon ja erityisen neuvotteluryhmän on neuvoteltava yhteistyön hengessä, jotta päästäisiin sopimukseen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen työntekijöille tiedottamisen ja heidän kuulemisensa täytäntöönpanojärjestelyistä.

↓ 94/45/EY

⇒ uusi

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa keskushallinnon ja erityisen neuvotteluryhmän välisessä sopimuksessa vahvistetaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta osapuolten sopimusvapautta:

- a) yhteisönlajuisen yritysryhmän jäsenyritykset tai yhteisönlajuiset liikelaitokset ja yritykset, joita sopimus koskee;
- b) eurooppalaisen yritysneuvoston kokoonpano, jäsenten lukumäärä, paikkojen jakautuminen ⇒ , jossa mahdollisuuksien mukaan otetaan huomioon työntekijöiden edustuksen tasapaino eri toimintojen, työntekijäryhmien ja sukupuolen mukaisesti, ⇐ ja toimikauden pituus;
- c) eurooppalaisen yritysneuvoston tehtävät sekä tiedottamis- ja kuulemismenettely ⇒ sekä tiedottamis- ja kuulemistehtävien niveltyminen eurooppalaisen yritysneuvoston ja työntekijöiden kansallisten edustuselinten välillä 1 artiklan 3 kohdassa ilmaistujen periaatteiden mukaisesti ⇐;

d) eurooppalaisen yritysneuvoston kokoontumispaikka, -tiheys ja kokousten kesto;

↓ uusi

e) tarvittaessa eurooppalaisen yritysneuvoston yhteyteen muodostetun rajoitetun komitean kokoonpano, nimitystapa, tehtävät ja kokouskäytännöt;

↓ 94/45/EY

ef) eurooppalaiselle yritysneuvostolle myönnettävät taloudelliset ja aineelliset voimavarat;

↓ 94/45/EY (mukautettu)
⇒ uusi

fg) sopimuksen ⇒ voimaantulopäivä ⇐ ☒ ja sen ☒ kesto ⇒ , sopimuksen muuttamis- tai irtisanomismenettelyt ja tapaukset, joissa sopimus on neuvoteltava uudelleen, ⇐ ja sen uudelleen neuvottelua koskeva menettely ⇒ , tarvittaessa myös silloin, kun muutokset koskevat yhteisönlajuisen yrityksen tai yritysryhmän rakennetta ⇐.

↓ 94/45/EY

3. Keskushallinto ja erityinen neuvotteluryhmä voivat kirjallisesti päättää ottaa käyttöön yhden tai useampia tiedottamis- ja kuulemismenettelyjä eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisen sijasta.

Sopimuksessa on määrättävä ne yksityiskohtaiset säännöt, joiden mukaan työntekijöiden edustajilla on oikeus kokoontua keskustelemaan saamistaan tiedoista.

Nämä tiedot koskevat erityisesti ylikansallisia kysymyksiä, joilla on työntekijöiden etuihin huomattava vaikutus.

4. Edellä 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja sopimuksia eivät koske liitteessä esitetyt toissijaiset määräykset, ellei sopimuksissa toisin määrätä.

5. Edellä 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen sopimusten tekemiseksi erityinen neuvotteluryhmä tekee päätöksen jäsentensä enemmistöllä.

7 artikla

Toissijaiset määräykset

1. Direktiivin 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tavoitteen saavuttamiseksi sovelletaan sen jäsenvaltion lainsäädännön toissijaisia määräyksiä, jossa keskushallinto sijaitsee:

- kun keskushallinto ja erityinen neuvotteluryhmä niin päättävät
tai

- kun keskushallinto kieltäytyy aloittamasta neuvotteluja kuuden kuukauden kuluessa 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta pyynnöstä

tai

- kun ne eivät voi kolmen vuoden kuluttua tästä pyynnöstä tehdä sopimusta siten kuin siitä 6 artiklassa säädetään, ja jos erityinen neuvotteluryhmä ei ole tehnyt 5 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua päätöstä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen toissijaisten määräysten, sellaisina kuin ne ovat annettuina jäsenvaltion lainsäädännössä, on täytettävä liitteessä olevat määräykset.

III JAKSO

ERINÄISIÄ SÄÄNNÖKSIÄ

8 artikla

Luottamukselliset tiedot

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että erityisen neuvotteluryhmän ja eurooppalaisen yritysneuvoston jäsenet sekä heitä mahdollisesti avustavat asiantuntijat eivät saa ilmaista heille nimenomaisesti luottamuksellisina annettuja tietoja kolmannelle osapuolelle.

Sama koskee työntekijöiden edustajia tiedottamis- ja kuulemismenettelyn yhteydessä.

Tämä velvoite on voimassa paikasta riippumatta myös toimikauden jälkeen.

2. Kunkin jäsenvaltion on säädettävä, että erityistapauksissa ja kansallisessa lainsäädännössä vahvistetuilla edellytyksillä ja rajoituksilla sen alueelle sijoittuneen keskushallinnon ei edellytetä ilmoittavan tietoja, jotka ovat luonteeltaan sellaisia, että ne objektiivisten perusteiden mukaan tuottaisivat merkittävää haittaa tai vahinkoa yrityksen toimivuudelle.

Kyseinen jäsenvaltio voi alistaa tämän poikkeuksen ennalta saatavan hallinnollisen tai oikeudellisen luvanvaraiseksi.

3. Sillä edellytyksellä, että tällaisia säännöksiä on jo tämän direktiivin antopäivänä kansallisessa lainsäädännössä, jäsenvaltio voi määrätä erityisesti sellaisista alueelleen sijoittautuneista keskushallinnoista, joiden tiedottaminen ja mielipiteiden ilmaisu ovat suoraan ja suurimmaksi osaksi tietyn maailmankatsomuksen mukaista.

9 artikla

Eurooppalaisen yritysneuvoston ja tiedottamis- ja kuulemismenettelyn toiminta

↓ 94/45/EY

Keskushallinto ja eurooppalainen yritysneuvosto toimivat yhteistyön hengessä ottaen asianmukaisesti huomioon vastavuoroiset oikeudet ja velvoitteet.

↓ 94/45/EY

Sama koskee keskushallinnon ja työntekijöiden edustajien välistä yhteistyötä osana työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyä.

10 artikla

↓ 94/45/EY (mukautettu)

Työntekijöiden edustajien ☒ tehtävät ja ☒ suoja

↓ uusi

1. Rajoittamatta tältä osin muiden elinten tai organisaatioiden toimintamahdollisuuksia eurooppalaisen yritysneuvoston jäsenet edustavat yhdessä yhteisönlaajuisen yrityksen tai yhteisönlaajuisen yritysryhmän työntekijöiden etuja, ja heillä on tarvittavat valmiudet tällä direktiivillä luotujen oikeuksien harjoittamiseen.

2. Eurooppalaisen yritysneuvoston jäsenet ilmoittavat yhteisönlaajuisen yritysryhmän liikkeiden tai yritysten työntekijöiden edustajille tai, jollei edustajia ole, kaikille työntekijöille tämän direktiivin säännösten mukaisesti täytäntöönpannun tiedottamis- ja kuulemismenettelyn sisällöstä ja tuloksista, sanotun kuitenkin rajoittamatta direktiivin 8 artiklan soveltamista.

↓ 94/45/EY (mukautettu)

3. Erityisen neuvotteluryhmän jäsenet, eurooppalaisen yritysneuvoston jäsenet ja työntekijöiden edustajat saavat 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn yhteydessä tehtäviään suorittaessaan ☒ samanlaisen ☒ ~~saman~~ suojan ja samanlaiset takuut kuin työntekijöiden edustajille on annettu työpaikkamaan kansallisen lainsäädännön ja/tai käytännön mukaan.

↓ 94/45/EY

Tämä koskee erityisesti osallistumista erityisen neuvotteluryhmän tai eurooppalaisen yritysneuvoston kokouksiin taikka muihin 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun sopimuksen mukaisesti järjestettyihin kokouksiin sekä palkan maksua yhteisönlaajuisen yrityksen tai yritysryhmän henkilöstöön kuuluville ajalta, jonka he ovat tehtäviään suorittaessaan poissa työstä.

↓ uusi

4. Erityisen neuvotteluryhmän ja eurooppalaisen yritysneuvoston jäsenet saavat koulutusta ilman palkanmenetystä siinä määrin, kuin se on tarpeen heidän edustustehtävänsä hoitamiseksi kansainvälisessä ympäristössä.

↓ 94/45/EY

11 artikla

Tämän direktiivin noudattaminen

1. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että sen alueella sijaitseva, yhteisönlaajuisen yrityksen liikkeen johto ja yhteisönlaajuisen yritysryhmän jäsenyritysten johto sekä niiden työntekijöiden edustajat tai tapauksen mukaan niiden työntekijät noudattavat tässä direktiivissä säädettyjä velvoitteita riippumatta siitä, sijaitseeko keskushallinto sen alueella.

~~2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yritykset asettavat 2 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa tarkoitetut työntekijöiden lukumäärää koskevat tiedot saataville niiden osapuolten pyynnöstä, joita tämän direktiivin soveltaminen koskee.~~

~~3~~2. Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet, jos tätä direktiiviä ei noudateta; niiden on erityisesti huolehdittava siitä, että on olemassa hallinnollisia tai oikeudellisia menettelyjä, joilla mahdollistetaan tästä direktiivistä aiheutuvien velvoitteiden täyttäminen.

~~4~~3. Jäsenvaltioiden on 8 artiklaa soveltaessaan säädettävä hallinnollisista tai oikeudellisista muutoksenhakumenettelyistä, jotka ovat työntekijöiden käytettävissä keskushallinnon edellyttäessä tietojen pitämistä luottamuksellisina tai jättäessä mainitun artiklan mukaiset tiedot antamatta.

Näihin menettelyihin voi kuulua kyseisen tiedon luottamuksellisena pitämiseen tarkoitettuja menettelyjä.

12 artikla

↓ 94/45/EY (mukautettu)

Tämän direktiivin ja muiden ☒ yhteisön sekä kansallisten ☒ säännösten välinen suhde

↓ 94/45/EY

~~1. Tätä direktiiviä sovelletaan kuitenkin rajoittamatta työntekijöiden joukkovähentämistä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 17 päivänä helmikuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 75/129/ETY³⁰ ja työntekijöiden oikeuksien turvaamista yrityksen tai~~

³⁰ EYVL N:o L 48, 22.2.1975, s. 29. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 92/56/ETY (EYVL N:o L 245, 26.8.1992, s. 3).

~~liikkeen taikka liiketoiminnan osan luovutuksen yhteydessä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 14 päivänä helmikuuta 1977 annetun neuvoston direktiivin 77/187/EY³¹ mukaisesti toteutettujen toimenpiteiden soveltamista.~~

~~2. Tämä direktiivi ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaan voimassa oleviin työntekijöiden oikeuksiin saada tietoa ja tulla kuulluksi.~~

↓ uusi

1. Eurooppalaisen yritysneuvoston tiedottaminen ja kuuleminen nivelletään kansallisten edustuselinten tiedottamiseen ja kuulemiseen kunnioittaen kunkin toimivaltaa ja toiminta-alaa sekä 1 artiklan 3 kohdassa täsmennettyjä periaatteita.

2. Tavoista, joilla eurooppalaisen yritysneuvoston tiedottaminen ja kuuleminen nivelletään työntekijöiden kansallisten edustuselinten tiedottamiseen ja kuulemiseen, päätetään 6 artiklassa tarkoitetulla sopimuksella. Tällaisessa sopimuksessa on kunnioitettava työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevia kansallisia säännöksiä.

3. Jäsenvaltiot säätävät siitä, että jollei tällaisia sopimuksella määriteltyjä toimintatapoja ole, eurooppalaisen yritysneuvoston ja kansallisten elinten tiedottamis- ja kuulemisprosessit aloitetaan samanaikaisesti, kun suunnitellaan päätöksiä, jotka voivat aiheuttaa merkittäviä muutoksia työjärjestelyissä tai työsopimuksissa.

4. Tämä direktiivi ei vaikuta direktiivissä 2002/14/EY tarkoitettuihin tiedottamis- ja kuulemismenettelyihin eikä direktiivin 98/59/EY 2 artiklassa ja direktiivin 2001/23/EY 7 artiklassa tarkoitettuihin erityismenettelyihin.

5. Tämän direktiivin täytäntöönpano ei ole riittävä syy työntekijöiden suojelun yleisen tason heikentämiseksi jäsenvaltioissa direktiivin kattamalla alalla nykytilanteeseen nähden.

↓ 94/45/EY (mukautettu)

⇒ uusi

13 artikla

Voimassa olevat sopimukset

1. Tästä direktiivistä aiheutuvat velvoitteet eivät koske niitä yhteisönlaajuisia yrityksiä ja yritysryhmiä, joissa ~~on~~ ☒ oli 22 päivänä syyskuuta 1996 ☒ voimassa ~~joko 14 artiklan 1 kohdassa säädettyinä tai tätä aiemmin säädettyinä päivänä kyseisessä jäsenvaltiossa täytäntöönpanu~~, koko henkilöstöä koskeva sopimus, jossa määrätään työntekijöille tiedottamisesta ja heidän kuulemisestaan ylikansallisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta ~~23~~ kohdan säännösten soveltamista ☒ sillä edellytyksellä, että tällaiset sopimukset ovat edelleen voimassa ☒. ~~2.~~ Kun ~~1 kohdassa tarkoitettu~~ ☒ tällaiset ☒ sopimukset päättyvät, sopimusosapuolet voivat yhteisesti päättää jatkaa niitä. Jos näin ei tapahdu, sovelletaan tämän direktiivin säännöksiä.

³¹ EYVL N:o L 61, 5.3.1977, s. 26

2. Rajoittamatta 3 kohdan soveltamista tällä direktiivillä ei luoda yleistä velvoitetta neuvotella uudelleen direktiivin 94/45/EY 6 artiklan nojalla 22 päivän syyskuuta 1996 ja tämän direktiivin 15 artiklassa tarkoitetun päivämäärän välillä tehdyt sopimukset.

3. Kun merkittävät muutokset koskevat yhteisönlaajuisen yrityksen tai yritysryhmän rakennetta ja kun 6 artiklassa tai tässä artiklassa tarkoitettuja voimassa olevia sopimusmääräyksiä ei ole tai kun kahden tai useamman soveltuvan sopimuksen määräykset ovat ristiriidassa, keskushallinto käynnistää 5 artiklassa tarkoitetut neuvottelut omasta aloitteestaan tai vähintään sadan työntekijän tai heidän edustajiensa kirjallisesta pyynnöstä.

Vähintään kolme olemassa olevan eurooppalaisen yritysneuvoston jäsenistä tai kunkin olemassa olevan eurooppalaisen yritysneuvoston jäsenistä on erityisen neuvotteluryhmän jäseniä niiden jäsenten lisäksi, jotka on valittu tai nimetty 5 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti.

Olemassa oleva eurooppalainen yritysneuvosto tai yritysneuvostot jatkavat toimintaansa näiden neuvottelujen ajan niiden toimintatapojen mukaisesti, joista on mahdollisesti mukautettu jäsenten tai eurooppalaisten yritysneuvostojen sekä keskushallinnon välisillä sopimuksilla.

Kun edellä ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetulla menettelyllä perustettu uusi eurooppalainen yritysneuvosto aloittaa toimintansa, aiemmin olemassa ollut eurooppalainen yritysneuvosto tai yritysneuvostot lopetetaan ja niiden perustamisesta tehdyn sopimuksen tai sopimusten voimassaolo päättyy.

~~14~~ artikla

~~Loppusäännökset~~

~~1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 22 päivänä syyskuuta 1996 tai varmistettava viimeistään kyseisenä päivänä, että työmarkkinaosapuolet ottavat sopimuksin käyttöön tarvittavat määräykset, ja jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet voidakseen aina taata tämän direktiivin edellyttämien tavoitteiden toteutumisen. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.~~

~~2. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on päätettävä, miten viittaukset tehdään.~~

~~15~~ 14 artikla

Komission suorittama uudelleentarkastelu

~~Komissio tarkastelee viimeistään 22 päivänä syyskuuta 1999 jäsenvaltioiden ja Euroopan tasolla toimivien työmarkkinaosapuolten kanssa uudelleen tämän direktiivin soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä ja erityisesti sitä, ovatko työntekijöiden lukumääräraajat tarkoituksenmukaisia, ja ehdottaa neuvostolle tarpeen mukaan tarvittavia muutoksia.~~

↴ uusi

Viisi vuotta tämän direktiivin 15 artiklassa tarkoitetun päivämäärän jälkeen komissio toimittaa Euroopan parlamentille, neuvostolle sekä Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle kertomuksen tämän direktiivin säännösten täytäntöönpanosta ja liittää siihen tarvittaessa soveltuvia ehdotuksia.



15 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on saatettava [...] artiklan sekä liitteessä I olevan [...] kohdan *[artiklat ja liitteen kohdat, joiden sisältöä muutettu edellisestä direktiivistä]* noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään [...] päivänä [...]kuuta [...] tai varmistettava, että työmarkkinaosapuolet ottavat viimeistään kyseisenä päivänä sopimuksin käyttöön tarvittavat määräykset, ja jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet voidakseen aina taata tämän direktiivin edellyttämien tavoitteiden toteutumisen. Niiden on toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle viipymättä sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuustaulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Niissä on myös mainittava, että voimassa oleviin lakeihin, asetuksiin ja hallinnollisiin määräyksiin sisältyviä viittauksia tällä direktiivillä kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset ja maininnat tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

16 artikla

Kumoaminen

Kumotaan direktiivi 94/45/EY, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä II olevassa A osassa mainituilla direktiiveillä, [...] päivästä [...]kuuta [...] [tämän direktiivin 15 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua päivää seuraava päivä], sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioita velvoittavia liitteessä II olevassa B osassa asetettuja määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava siinä mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

17 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan [kahdentenakymmenentenä] päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Edellä olevia [...] artiklaa sekä liitteessä I olevia [...] kohtaa [*artiklat ja liitteet, joissa ei muutoksia edeltävään direktiiviin nähden*] sovelletaan [15 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa mainittua päivää seuraava päivä] [...] päivästä [...]kuuta [...].

↓ 94/45/EY

~~16~~ 18 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

LIITE I

Direktiivin 7 artiklassa tarkoitetut

TOISSIJAISET MÄÄRÄYKSET

1. Tämän direktiivin 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tavoitteen saavuttamiseksi sekä tämän direktiivin 7 artiklan 1 kohdassa säädetyissä tapauksissa perustetaan eurooppalainen yritysneuvosto, jonka toimivaltaa ja muodostusta koskevat seuraavat säännöt:

~~a) eurooppalaisen yritysneuvoston toimivalta rajoittuu sellaisten asioiden tiedottamiseen ja niistä kuulemiseen, jotka koskevat koko yhteisönlaajuisia yritystä tai yritysryhmää taikka vähintään kahta eri jäsenvaltioissa sijaitsevaa ryhmän liikettä tai yritystä.~~

~~Kun on kyse 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista yrityksistä tai yritysryhmistä, eurooppalaisen yritysneuvoston toimivalta rajoittuu asioihin, jotka koskevat kaikkia jäsenvaltioissa sijaitsevia liikkeitä tai kaikkia ryhmän yrityksiä, tai jotka koskevat vähintään kahta eri jäsenvaltiossa sijaitsevan ryhmän liikettä tai yritystä.~~

↓ uusi

- a) eurooppalaisen yritysneuvoston toimivalta määritetään 1 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Eurooppalaiselle yritysneuvostolle tiedottaminen koskee erityisesti yhteisönlaajuisen yrityksen tai yritysryhmän rakennetta, taloudellista ja rahoitustilannetta, toiminnan todennäköistä kehitystä sekä tuotantoa ja myyntiä. Eurooppalaiselle yritysneuvostolle tiedottaminen ja sen kuuleminen koskee erityisesti työvoimatilannetta ja sen todennäköistä kehitystä, investointeja, huomattavia organisaatiomuutoksia, uusien työmenetelmien tai tuotantomenetelmien käyttöönottoa, tuotannon siirtoja, fuusioita, yritysten, laitosten taikka niiden merkittävien osien supistuksia tai sulkemista ja työntekijöiden joukkovähentämistä.

Kuuleminen tapahtuu siten, että työntekijöiden edustajat voivat kokoontua keskushallinnon kanssa ja saada perutellun vastauksen kaikkiin mahdollisesti esittämiinsä lausuntoihin.

↓ 94/45/EY (mukautettu)

- b) eurooppalainen yritysneuvosto muodostuu yhteisönlaajuisen yrityksen tai yritysryhmän työntekijöistä, jotka työntekijöiden edustajat tai, jollei edustajia ole, työntekijät ovat valinneet tai nimenneet työntekijöiden keskuudesta.

Eurooppalaisen yritysneuvoston jäsenet valitaan tai nimetään kansallisen lainsäädännön ja/tai käytännön mukaisesti;

~~e) eurooppalaisessa yritysneuvostossa on vähintään kolme ja enintään kolmekymmentä jäsentä.~~

~~Jos koko sitä edellyttää, se valitsee keskuudestaan rajoitetun komitean, jossa on enintään kolme jäsentä.~~

~~Komitea vahvistaa työjärjestyksensä;~~

~~d) eurooppalaisen yritysneuvoston jäseniä valittaessa tai nimettäessä olisi varmistettava~~

~~ensiksi yhden jäsenen edustus sellaiselle jäsenvaltiolle, jossa yhteisönlajuisella yrityksellä on yksi tai useampia liikelaitoksia tai jossa yhteisönlajuisella yritysryhmällä on määräävää vaikutusvaltaa käyttävä yritys taikka yksi tai useampia vaikutusvallassa olevia yrityksiä;~~

~~sen jälkeen ylimääräisten jäsenten edustus suhteessa liikkeessä määräävää vaikutusvaltaa käyttävän yrityksen tai vaikutusvallassa olevien yritysten työntekijöiden lukumäärään, sellaisena kuin se on säädetty sen jäsenvaltion lainsäädännössä, jonka alueella keskushallinto sijaitsee;~~

↓ uusi

c) eurooppalaisen yritysneuvoston jäsenet valitaan tai nimitään suhteessa kussakin jäsenvaltiossa yhteisönlajuisessa yrityksessä tai yritysryhmässä työskentelevien työntekijöiden määrään siten, että kullekin jäsenvaltiolle, jossa on vähintään viisikymmentä työntekijää, myönnetään yksi edustaja kyseisessä jäsenvaltiossa työskentelevää sellaista työntekijämäärää kohden, joka vastaa kymmentä prosenttia yhteensä kaikissa jäsenvaltioissa työskentelevien työntekijöiden lukumäärästä, tai mainitun työntekijämäärän osaa kohden;

d) toimintansa koordinoinnin varmistamiseksi eurooppalainen yritysneuvosto valitsee keskuudestaan rajoitetun komitean, johon kuuluu enintään viisi jäsentä ja jolla on oltava mahdollisuudet harjoittaa toimintaansa säännöllisesti.

↓ 94/45/EY (mukautettu)

⇒ uusi

☒ Komitea vahvistaa työjärjestyksensä; ☒

e) keskushallinnolle ja muulle asianmukaiselle yritysjohtoon tasolle ilmoitetaan eurooppalaisen yritysneuvoston muodostuksesta;

f) eurooppalainen yritysneuvosto tarkastelee neljä vuotta perustamisensa jälkeen, olisiko aloitettava neuvottelut, jotta päästäisiin direktiivin 6 artiklassa tarkoitettuun sopimukseen tai voitaisiin jatkaa tämän liitteen mukaisesti annettujen toissijaisten määräysten soveltamista.

Direktiivin 6 ja 7 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin, jos päätetään neuvotella sopimus direktiivin 6 artiklan mukaisesti, jolloin ilmaisu ”erityinen neuvotteluryhmä” korvataan ilmaisulla ”eurooppalainen yritysneuvosto”.

2. Eurooppalaisella yritysneuvostolla on oikeus kokoontua keskushallinnon kanssa kerran vuodessa voidakseen saada tietoa ja tulla kuulluksi keskushallinnon laatiman kertomuksen perusteella yhteisönlajuisen yrityksen tai yritysryhmän toiminnan kehityksestä ja sen näkymistä. Paikallisille johtoelimille ilmoitetaan asiasta.

~~Kokous koskee erityisesti yrityksen tai yritysryhmän rakennetta, taloudellista tilannetta ja rahoitustilannetta, toimintojen mahdollista kehittymistä, tuotantoa ja myyntiä, työvoimatilannetta ja sen mahdollista kehitystä, investointeja, huomattavia organisaatiomuutoksia, uusien työmenetelmien tai tuotantomenetelmien käyttöönottoa, tuotannon siirtoja, fuusioita, yritysten, laitosten taikka niiden merkittävien osien supistuksia tai sulkemista ja työntekijöiden joukkovähentämistä.~~

3. Kun on kyse poikkeuksellisista olosuhteista $\Rightarrow$ tai päätöksistä $\Leftarrow$, jotka vaikuttavat huomattavasti työntekijöiden etuihin erityisesti yritysten tai liikkeiden uudelleen sijoittamisen, sulkemisen taikka työntekijöiden joukkovähentämisen osalta, rajoitetulla komitealla tai, jollei kyseistä komiteaa ole, eurooppalaisella yritysneuvostolla on oikeus saada tietää asiasta. Sillä on oikeus kokoontua omasta pyynnöstään keskushallinnon tai muun yhteisönlajuisen yrityksen tai yritysryhmän tarkoituksenmukaisemman yritysjohdon tason kanssa, jonka toimivallassa on tehdä päätöksiä, saadakseen tietoa ja tullakseen kuulluksi ~~työntekijöiden etuihin huomattavasti vaikuttavissa toimenpiteissä.~~

$\boxtimes$ Kun kyseessä on $\boxtimes$ rajoitetun komitean kanssa ~~järjestettyyn kokoukseen~~
 $\boxtimes$ järjestetty kokous, siihen $\boxtimes$ voivat osallistua myös ne eurooppalaisen yritysneuvoston jäsenet, jotka sellaiset liikkeet ja/tai yritykset, joita kyseiset ~~toimenpiteet~~ $\Rightarrow$ olosuhteet tai päätökset $\Leftarrow$ suoraan koskevat, ovat valinneet tai nimenneet.

Tiedottamista ja kuulemista koskeva kokous järjestetään mahdollisimman pian yhteisönlajuisen yrityksen tai yritysryhmän ylimmän johdon tai muun tarkoituksenmukaisen yritysjohdon tason laatiman kertomuksen perusteella, josta voidaan antaa lausunto kokouksen lopussa tai kohtuullisen määräajan kuluttua.

Tämä kokous ei vaikuta keskushallinnon erityisiin oikeuksiin.

$\Rightarrow$ Edellä tarkoitetuissa olosuhteissa tapahtuva tiedottaminen ja kuuleminen ei rajoita tämän direktiivin 1 artiklan 2 ja 8 kohdan säännösten soveltamista. $\Leftarrow$

4. Jäsenvaltiot voivat vahvistaa tiedottamista ja kuulemista koskevien kokousten puheenjohtajuutta koskevat säännöt.

Ennen kokoustaan keskushallinnon kanssa Eurooppalainen yritysneuvosto tai rajoitettu komitea, jota on tarvittaessa laajennettu 3 kohdan toisen alakohdan mukaisesti, voi kokoontua ilman että kyseinen johto on läsnä.

5. Eurooppalaisen yritysneuvoston jäsenet ilmoittavat yhteisönlajuisen yritysryhmän liikkeiden tai yritysten työntekijöiden edustajille tai, jollei edustajia ole, työntekijöille itselleen tämän liitteen määräysten mukaisesti täytäntöönpannun

tiedottamis- ja kuulemismenettelyn sisällöstä ja tuloksista, sanotun kuitenkin rajoittamatta direktiivin 8 artiklan soveltamista.

6. Eurooppalaista yritysneuvostoa tai rajoitettua komiteaa voivat avustaa sen valitsevat asiantuntijat siinä määrin kuin se on tarpeen komitean tehtävien suorittamiseksi.

7. Keskushallinto huolehtii eurooppalaisen yritysneuvoston toiminnasta aiheutuvista kustannuksista.

Kyseinen keskushallinto osoittaa eurooppalaisen yritysneuvoston jäsenille taloudelliset ja aineelliset voimavarat, jotka ovat tarpeen heidän tehtävänsä asianmukaiseksi hoitamiseksi.

Keskushallinto vastaa erityisesti, jollei toisin sovita, kokousten järjestely- ja tulkkauskustannuksista sekä eurooppalaisen yritysneuvoston ja rajoitetun komitean jäsenten majoitus- ja matkakustannuksista.

Jäsenvaltiot voivat näiden periaatteiden mukaisesti vahvistaa säännöt eurooppalaisen yritysneuvoston toiminnan rahoituksesta. Ne voivat erityisesti rajoittaa rahoituksen koskemaan ainoastaan yhtä asiantuntijaa.



LIITE II

A osa

Kumottu direktiivi ja sen muutokset (16 artiklassa tarkoitetut)

Neuvoston direktiivi 94/45/EY	(EYVL L 254, 30.9.1994, s. 64)
Neuvoston direktiivi 97/74/EY	(EYVL L 10, 16.1.1998, s. 22)
Neuvoston direktiivi 2006/109/EY	(EYVL L 363, 20.12.2006, s. 416)

B osa

Määräajat direktiivien saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä (16 artiklassa tarkoitetut)

Direktiivi	Määräaika saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä
94/45/EY	22.9.1996
97/74/EY	15.12.1999
2006/109/EY	1.1.2007

LIITE III

VASTAAVUUSTAULUKKO

Direktiivi 94/45/ETY	Tämä direktiivi
1 artiklan 1 kohta	1 artiklan 1 kohta
1 artiklan 2 kohta	1 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke
-	1 artiklan 2 kohdan toinen virke
-	1 artiklan 3 ja 4 kohta
1 artiklan 3 kohta	1 artiklan 5 kohta
[...]	[...]
Liite	Liite I
-	Liitteet II ja III